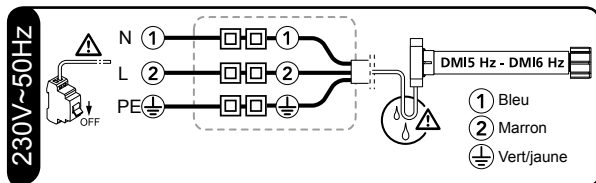


2 Câblage

⚠ - Il est recommandé de pouvoir couper individuellement l'alimentation de chaque moteur.

- Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

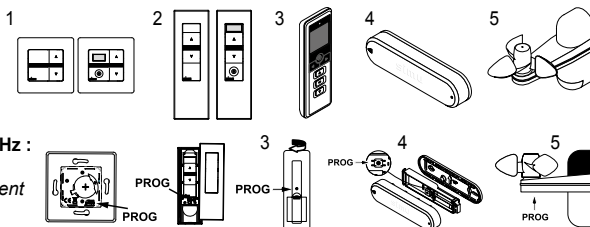
- Si la motorisation est utilisée en extérieur, et si le câble d'alimentation est de type H05-VVF alors installer le câble dans un conduit résistant aux UV, par exemple sous goulotte.



3 Emetteurs compatibles

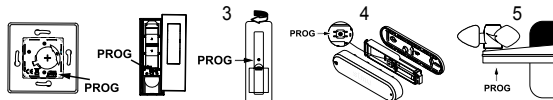
(12 émetteurs max. / 3 capteurs max. par moteur)

- 1 : Emetteur Hz mural 1 / 5 canaux / Memory Hz
- 2 : Emetteur Hz mobile 1 / 5 canaux / SUN
- 3 : Emetteur Hz Color Multi / Timer Easy / Timer Multi
- 4 : Windy Hz Accel
- 5 : Capteur EOSUN Hz VS



Emplacement de la touche PROG sur les émetteurs Hz :

Éloigner les émetteurs de toute surface ou structure métallique qui pourraient nuire à leur bon fonctionnement (perte de portée).



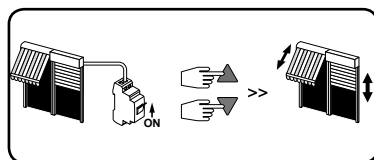
4 Réglage des fins de course

⚠ Si l'installation comporte plusieurs moteurs, un seul moteur doit être alimenté pendant les opérations du chapitre 4.1, ceci pour éviter les interférences avec les autres moteurs lors de la programmation.

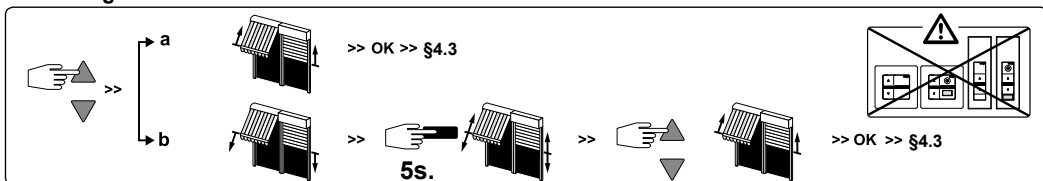
4.1- Mode apprentissage :

- Mettre le moteur sous tension.
- Appuyer **simultanément** sur les touches montée et descente d'un émetteur Hz. Le moteur effectue une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.

Cet émetteur commande maintenant le moteur en mode instable. Passer à l'étape 4.2.



4.2- Configuration du sens de rotation :



Appuyer sur la touche «montée» de l'émetteur :

a- Si l'axe tourne dans le sens montée, passer à l'étape 4.3.

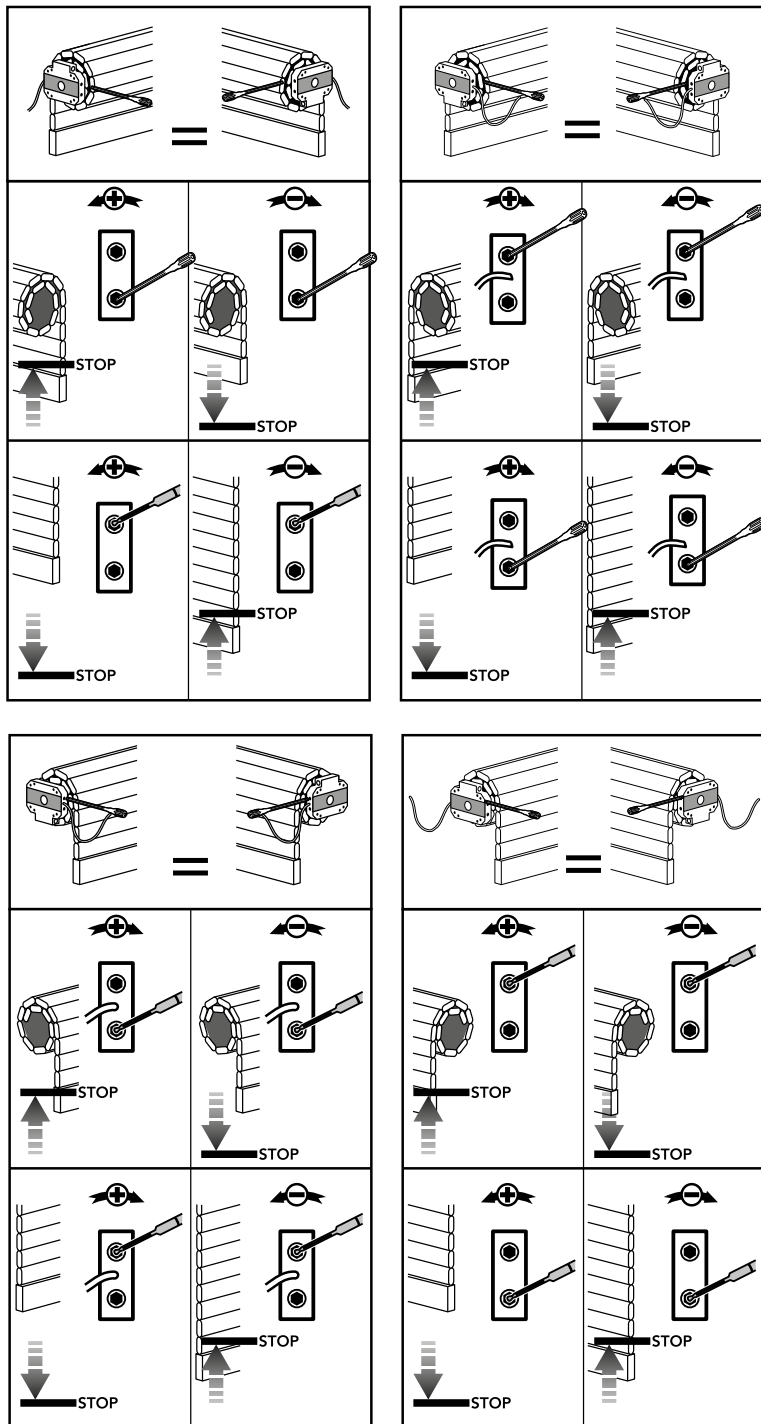
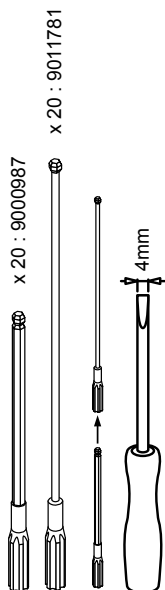
b- Si l'axe tourne dans le sens descente, inverser le sens de rotation en appuyant sur la touche stop pendant au moins 5 secondes. Le moteur confirme la modification par une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.

Passer à l'étape 4.3.

4.3- Réglage des fins de course

- **Réglage de la fin de course haute** : Appuyer sur la touche ▲ du point de commande pour faire monter le produit motorisé en fin de course haute et tourner la vis de réglage correspondante pour ajuster la fin de course haute souhaitée.

- **Réglage de la fin de course basse** : Appuyer sur la touche ▼ du point de commande pour faire descendre le produit motorisé en fin de course basse et tourner la vis de réglage correspondante pour ajuster la fin de course basse souhaitée.



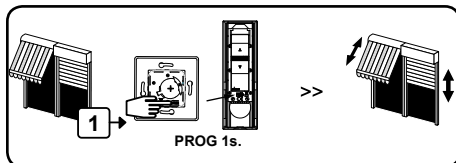
⚠ Si vous souhaitez programmer un autre émetteur que celui utilisé jusqu'à présent comme point de commande du moteur :

- couper l'alimentation du moteur (2 secondes minimum).
- reprendre l'opération 4.1 avec un nouvel émetteur avant de passer au chapitre 5.

5 Programmation du premier point de commande individuelle

⚠ Cette opération ne peut être effectuée que depuis l'émetteur ayant effectué l'opération 4.1.

- Appuyer environ **1 seconde** sur la touche **PROG** de l'émetteur. Le moteur effectue une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.

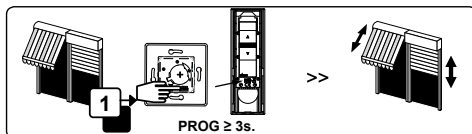


Votre émetteur est maintenant programmé et commande le moteur en mode stable.

6 Programmation d'un nouveau point de commande (individuelle, groupe ou générale)

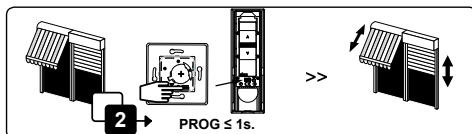
6.1- Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle :

- Appuyer environ **3 secondes** sur la touche **PROG** de l'émetteur de commande individuelle. Le moteur effectue une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.



6.2- Valider l'opération depuis le nouvel émetteur à programmer :

- Appuyer environ **1 seconde** sur la touche **PROG** du nouvel émetteur. Le moteur effectue une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.

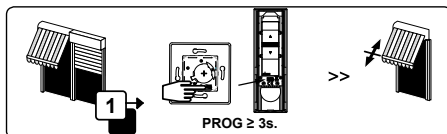


- Si votre nouveau point de commande est une commande de groupe : répéter les opérations 6.1 et 6.2 pour chaque moteur du groupe.
- Si votre nouveau point de commande est une commande générale : répéter les opérations 6.1 et 6.2 pour chaque moteur de l'installation.
- Pour supprimer un émetteur de la mémoire du moteur : effectuer les opérations 6.1 depuis l'émetteur de commande individuelle et l'opération 6.2 depuis l'émetteur à supprimer.

7 Programmation d'un automatisme

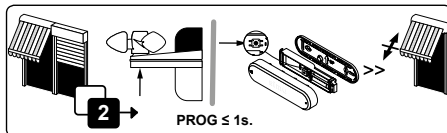
7.1- Ouvrir la mémoire du moteur depuis l'émetteur de commande individuelle :

- Appuyer environ **3 secondes** sur la touche "PROG" de l'émetteur de commande individuelle. Le moteur effectue une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.



7.2- Valider l'opération depuis l'automatisme à programmer :

- Appuyer environ **1 seconde** sur la touche "PROG" de l'automatisme. Le moteur effectue une rotation de 0,5s dans un sens puis dans l'autre.



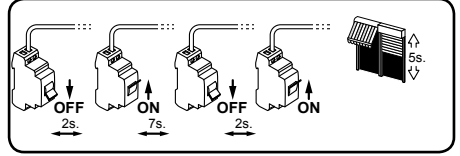
- Si votre automatisme doit contrôler un groupe de moteur : répéter les opérations 7.1 et 7.2 pour chaque moteur du groupe.
- Pour supprimer l'automatisme de la mémoire du moteur : effectuer l'opération 7.1 depuis l'émetteur de commande individuelle et l'opération 7.2 depuis l'automatisme à supprimer.

⚠ **Préconisations concernant l'emploi d'un automatisme :** En cas d'échange ou de suppression de l'automatisme, il est impératif de le supprimer de la mémoire de tous les moteurs dans lesquels il était programmé.

9 Annulation de la programmation

- 9.1- Couper l'alimentation du moteur pendant 2 secondes.
- 9.2- Rétablir l'alimentation du moteur pendant 7 secondes.
- 9.3- Couper l'alimentation du moteur pendant 2 secondes.
- 9.4- Rétablir l'alimentation du moteur. *Le moteur va tourner dans un sens quelconque pendant 5 secondes.*

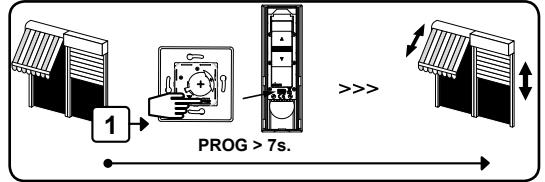
Vous êtes en mode «annulation de la programmation».



Si vous intervenez sur l'alimentation de plusieurs moteurs, ils seront tous dans ce mode. Il convient donc «d'éjecter» de ce mode tous les moteurs non concernés par cette modification en appuyant sur une touche de commande d'un émetteur programmé.

9.5- Ensuite valider l'annulation de la programmation du moteur concerné depuis l'émetteur de commande individuelle :

- Appuyer plus de **7 secondes** sur la touche PROG de l'émetteur. Le moteur effectue une rotation de 0,5 seconde dans un sens puis dans l'autre.



La mémoire du moteur est maintenant complètement vidée. Effectuer de nouveau la programmation complète du moteur.

10 Utilisation et maintenance

- Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.
- Appuyer sur la touche ▲ du point de commande pour faire monter le produit motorisé.
- Appuyer sur la touche ▼ du point de commande pour faire descendre le produit motorisé.
- Quand le produit motorisé est en cours de mouvement, faire un appui bref sur Stop. Le produit motorisé s'arrête automatiquement.

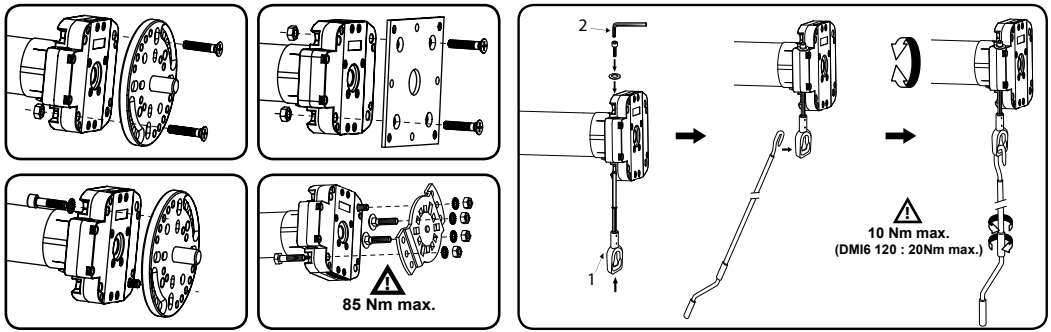
Astuces et conseils d'utilisation :

CONSTATS	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Le produit motorisé ne fonctionne pas	La motorisation est en protection thermique	Attendre que le moteur refroidisse

Si le produit motorisé ne fonctionne toujours pas, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.



Par la présente, SIMU SAS, F-70103 GRAY déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine 2006/42/EC et de la Directive Radio 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.simu.com. Emmanuel CARMIER, directeur général, GRAY, 11/2016

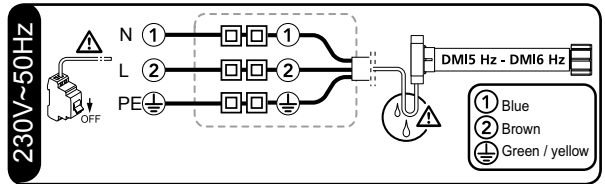


2 Wiring

⚠ - You must have the possibility to switch off individually each motor.

- Attach cables to prevent any contact with moving parts.

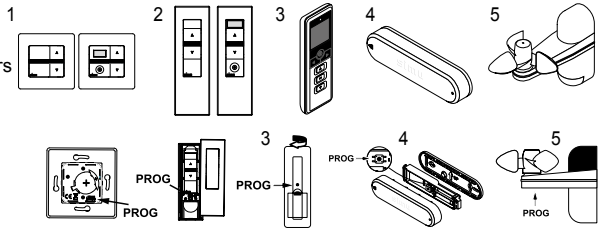
- If the motor is used outdoors and if the power supply cable is of the H05-VVF type, then run the cable in a UV-resistant conduit, e.g. trunking.



3 Compatible transmitters

(12 transmitters max./3 sensors max. for one motor)

- 1: 1/5 channels Wall Hz transmitter / Memory Hz
- 2: 1/5 channels / SUN Mobile Hz transmitter
- 3: Color Multi 16 / Timer Easy / Timer Multi transmitters
- 4: Windy Hz Accel
- 5: EOSUN Hz VS



Location of the PROG key on Hz transmitters:

Do not position the transmitter near metal in order to avoid range losses.

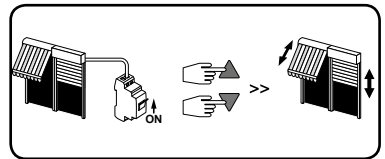
4 End limit adjustment

⚠ If the installation includes several motors, only one motor is to be powered during this programming procedure (4.1). It will eliminate interferences with the other motor during the procedure.

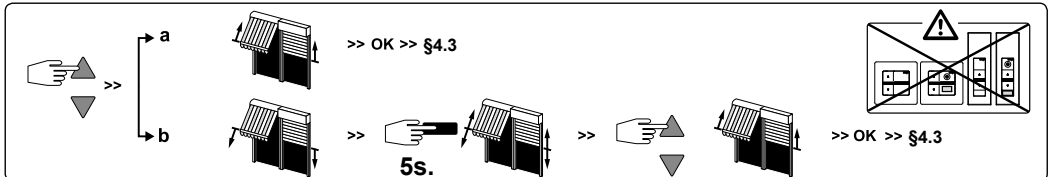
4.1-Learning mode:

- Switch the motor ON.

- **Simultaneously press the UP and DOWN keys** of a Hz transmitter. The motor will run for 0,5 second in one direction, then in the other. *The transmitter now controls the motor in unstable mode, move to stage 4.2*



4.2- Checking the rotation direction:



Press the UP key of the transmitter:

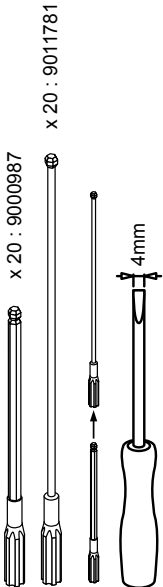
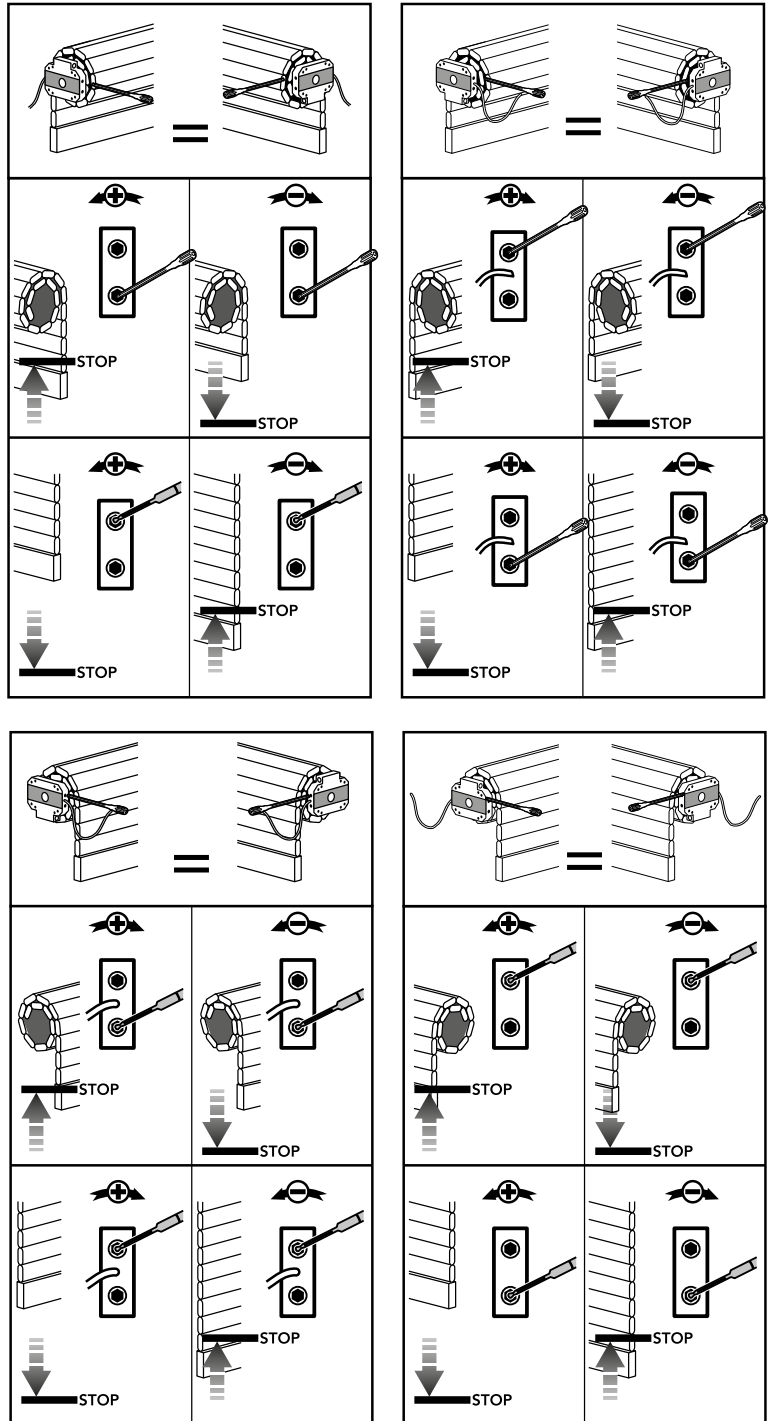
a- If the motorized tube runs in the UP direction, move to next stage (4.3).

b- If the motorized tube **runs in the DOWN direction**, reverse the rotation direction by pressing the **Stop key for at least 5 seconds**. The motor will run for 0,5 second in one direction, then in the other direction. Move to the stage 4.3.

4.3- End limit adjustment:

- **Setting the upper end limit:** Press the ▲ button on the control point to raise the motorised product to the upper end limit and turn the corresponding setting screw to set the required upper end limit.

- **Setting the lower end limit:** Press the ▼ button on the control point to lower the motorised product to the lower end limit and turn the corresponding setting screw to set the required lower end limit.

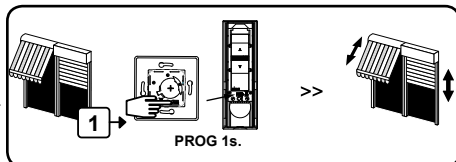


- ⚠** If you do not want to use this transmitter as the individual control:
- cut the power supply (2 seconds minimum).
 - repeat the operation 4.1* with a new transmitter and then go to step §5.

5 Programming the first individual control point

- ⚠** This operation can only be performed from the transmitter that was used for operation 4.1.

- Press the transmitter **PROG** Key for approximately **one second**. The motor will run for 0,5 second in one direction and then in the other.

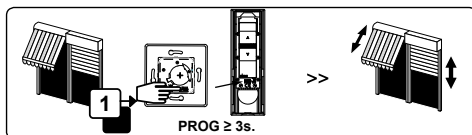


Your transmitter is now programmed to control the motor in stable mode.

6 Programming a new (individual, group or general) control point

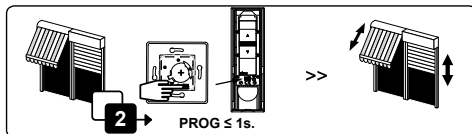
6.1- Open the memory of the receiver from the control transmitter:

- Press the **PROG** key of the transmitter for about **3 seconds**. The motor will run for 0,5 second in one direction and then in the other.



6.2- Confirm the operation from the new transmitter you want to program:

- Press the **PROG** key of the transmitter for **1 second**. The motor will run for 0,5 second in one direction and then in the other.

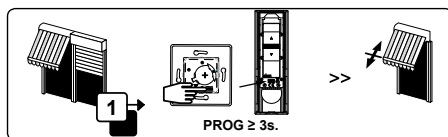


- For group controls, repeat operations 6.1 and 6.2 for each motor in the group.
- For general controls, repeat operations 6.1 and 6.2 for each motor in the installation.
- To delete an transmitter from the memory of a motor, perform operations 6.1 with a programmed transmitter, then perform the operation 6.2 with the transmitter to be deleted.

7 Programming a sensor

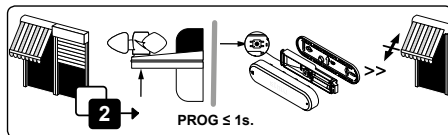
7.1- Open the memory of the motor from the individual control transmitter:

- Press the **PROG** key of the transmitter for about **3 seconds** until the motor jogs in both directions.



7.2- Confirm the operation from the sensor you wish to add:

- Press the **PROG** key of the sensor less than **1 second**. The motor will jog in both directions.



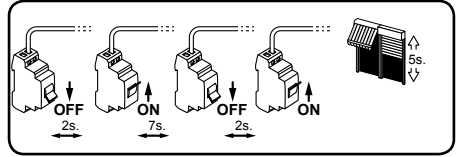
- For group controls, repeat operations 7.1 and 7.2 for each motor in the group.
- To delete a sensor from the motor's memory: Perform operation 7.1 from the individual control transmitter and operation 7.2 from the automatic control to be deleted.

- ⚠ Recommendations when using a sensor:** If the Wind sensor on an installation is changed or deleted, it is important to delete it from the memory of all the motors in which it was programmed: perform operations a with a programmed transmitter, then perform the operation b with the sensor to be deleted.

9 Cancelling programming

- 9.1 - Switch off the power supply to the motor for 2 seconds.
- 9.2 - Switch the power to the motor back on for 7 seconds.
- 9.3 - Switch off the power supply to the motor for 2 seconds.
- 9.4 - Switch the power to the motor back on. *The motor will run for 5 seconds in random direction.*

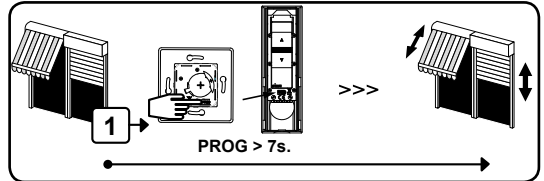
The motor is now in the "cancelling" mode



⚠ If you switch off the power to several motors, they will all be in cancelling mode. That is why, you must "eject" out of this mode all the receivers that are not to be deleted by sending a command from their individual control transmitter (UP or Down).

9.5 - Then, confirm the cancelling of the concerned motor from the individual control:

- Press the **PROG** key of the transmitter **more than 7 seconds**. Maintain the pressure until the motor will first run for 0,5 second in one direction and then in the other.



The motor is now as it was originally configured, and no transmitter and no settings is saved in its memory and is ready for a new programming.

10 Operation and maintenance

- This drive is maintenance-free.
- Press the ▲ button on the control point to lower the motorised product.
- Press the ▼ button on the control point to raise the motorised product.
- If the motorised product is moving, briefly press the Stop button. The motorised product stops automatically.

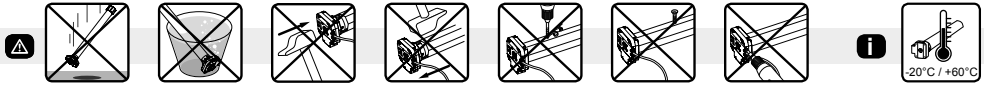
Tips and recommendations for use:

OBSERVATIONS	POSSIBLE CAUSES	SOLUTIONS
The driven product does not operate.	The drive's overheating protection on the drive has tripped.	Wait for the drive to cool down.

If the motorised product still does not work, contact a drive and home automation professional.



SIMU SAS, F-70103 as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive 2006/42/EC, and the Radio Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at www.simu.com. Emmanuel CARMIER, general director, GRAY, 11/2016.



Diese Anleitung gilt für alle Antriebe vom Typ DMI5 Hz/DMI6 Hz deren Ausführungen im aktuellen Katalog zu finden sind.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Die Antriebe DMI5 Hz/DMI6 Hz wurden für den Antrieb aller Arten von Rollläden, von Außenmarkisen ohne Kassette. Der Installateur, ein Fachmann für Gebäudeautomation, muss sicherstellen, dass die Installation des Antriebs nach Montage den geltenden Vorschriften des Orts der Inbetriebnahme entspricht. Hierzu gehören insbesondere die Norm(en): EN13659 (Rollläden), und EN 13561 (Außenjalousien).

Haftung: Lesen Sie bitte vor der Montage und Verwendung des Antriebs diese Installationsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie außer den Anweisungen in dieser Anleitung auch die detaillierten Hinweise im beiliegenden Dokument «**Sicherheitshinweise**». Die Installation des Antriebs muss von einem Fachmann für Gebäudeautomation unter Einhaltung der Anweisungen von SIMU und der am Ort der Inbetriebnahme geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Jede Nutzung des Antriebs zu Zwecken, die über den im vorliegenden Dokument beschriebenen Anwendungsbereich hinausgehen, ist untersagt. Jede Missachtung dieser sowie aller anderen in dieser Anleitung und im beiliegenden Dokument «**Sicherheitshinweise**» enthaltenen Anweisungen führt zum Ausschluss jeglicher Haftung und Gewährleistungsansprüche durch SIMU. Der Installateur hat seine Kunden auf die Nutzungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs hinzuweisen und ihnen diese sowie das beiliegende Dokument «**Sicherheitshinweise**» nach Abschluss der Installation des Antriebs auszuhändigen. Wartungs- und Reparaturarbeiten für den Antrieb dürfen ausschließlich von Fachleuten für Gebäudeautomation ausgeführt werden. Für Fragen zur Installation des Antriebs und weiterführende Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren SIMU-Ansprechpartner oder besuchen Sie unsere Website www.simu.com.

1 Installation

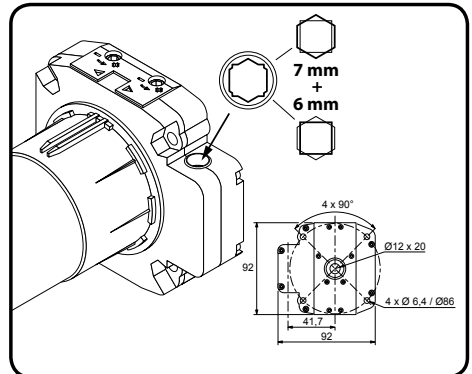
Hinweise, die die installierende Fachkraft zu beachten hat:

- Die Verdrahtung muss internationalem oder dem IEC60364 Standard entsprechen.
- Alle Kabel, die in Kontakt mit einer metallischen Wandung geraten könnten, müssen mit einer Hülse oder Ummantelung geschützt und isoliert werden.
- Das Kabel des Antriebes kann nicht demontiert werden. Wenn es beschädigt ist, müssen Sie den Antrieb zum Kundendienst bringen.

Empfehlungen: Halten Sie eine Mindestdistanz von 20 cm zwischen zwei DMI Hz Motoren ein. Halten Sie eine Mindestdistanz von 30 cm zwischen DMI Hz Motoren und Hz- Funksendern ein. Ein Radiogerät, das die gleiche Frequenz nutzt (433,42 MHz), könnte die Leistung des Produkts stören (z.B. Hi-Fi Radio-Kopfhörer).

Bohrungen im Rollladenwelle:

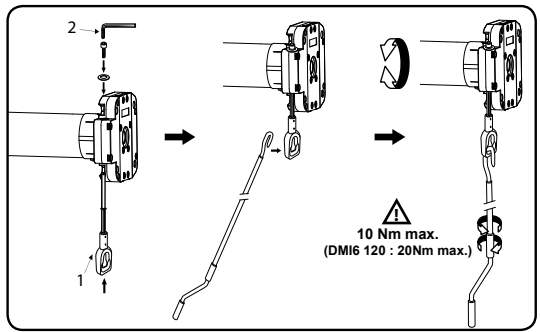
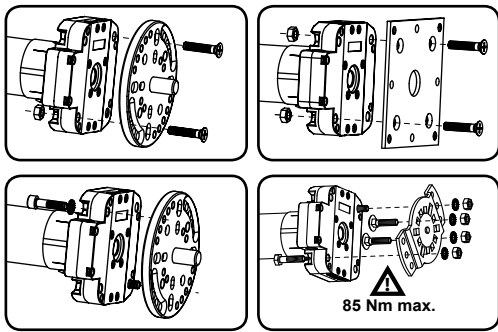
	Ø / T min.	A	B	C	D
DMI5 Hz	10/17 • 25/17	47	716	26	4,2
230V ~ 50Hz	35/17 • 50/12	5	756	-	-
DMI6 Hz	60/12 • 80/12	60	836	36	8
230V ~ 50Hz	100/12 • 120/12	-	-	-	-



Montage:

Nm ≥ 60 & ALUMINIUM WHEEL

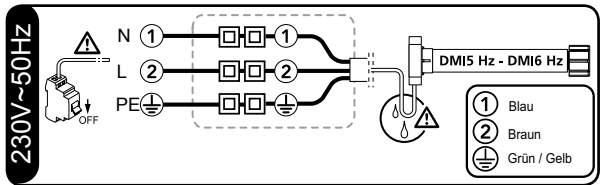
DMI5 Hz : 9910004
DMI6 Hz : 9910062



2 Schaltplan

⚠ - Wir empfehlen, für jeden Motor eine separate Abschaltung zu verwenden.

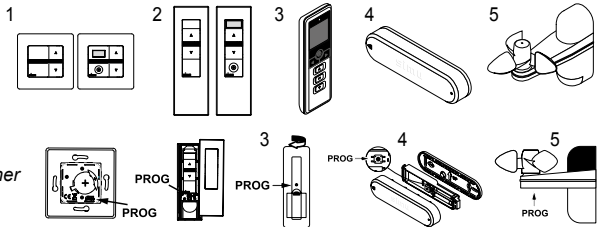
- Bringen Sie die Kabel so an, dass sie nicht Kontakt zu beweglichen Teilen geraten können.
- Wenn der Antrieb im Freien montiert wird und mit einem Netzkabel vom Typ H05-VVF versehen ist, ist das vor Netzkabel UV-Strahlen zu schützen, z.B. durch ein Schutzrohr.



3 Kompatible Sender

(Maximal 12 Sender pro Motor/3 Sensor pro Motor)

- 1: 1/5 Kanal Hz Wandsender/ Memory Hz
- 2: 1/5 Kanal / SUN Hz Handsender
- 3: Color Mult /Timer Easy/Timer Multi Handsender
- 4: Windy Hz Accel
- 5: EOSUN Hz VS



Anordnung der PROG Taste am Hz-Sender:

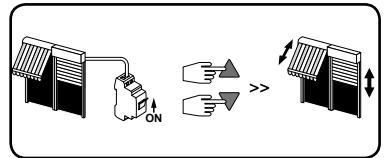
Bewahren Sie den Sender nicht in der Nähe metallischer Objekte auf, diese könnten die Senderleistung beeinflussen (geringere Reichweite).

4 Einstellung der Endlagen

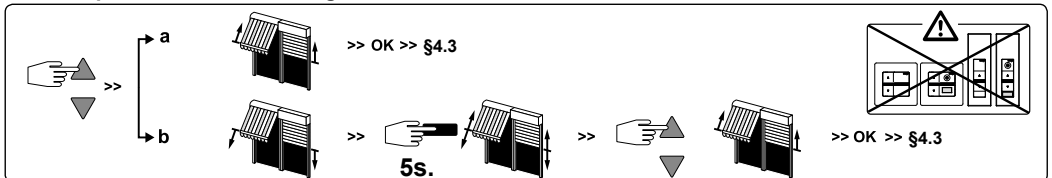
⚠ Wenn die Installation mehrere Motoren umfasst, darf während der Programmierung nur ein Motor mit Strom versorgt werden. Auf diese Weise werden Störungen durch andere Motoren während der Programmierung vermieden.

4.1- Programmiermodus:

- Schalten Sie den Motor EIN.
- Drücken Sie gleichzeitig die AUF- und AB-Taste eines Hz Senders. Der Motor läuft 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung. Der Sender steuert nun den Motor im Totmannbetrieb. Siehe Schritt 4.2



4.2- Überprüfen der Laufrichtung:



Drücken Sie die OBEN-Taste am Sender:

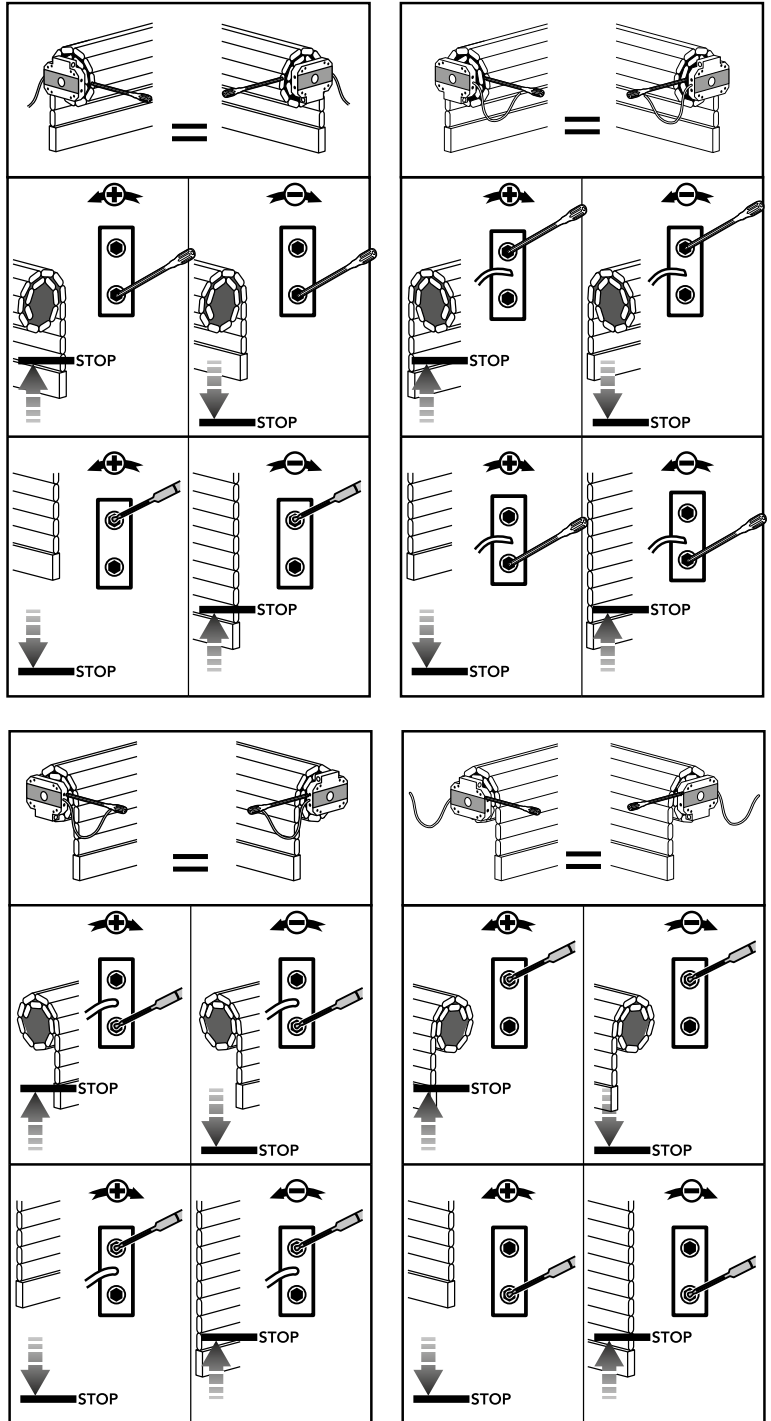
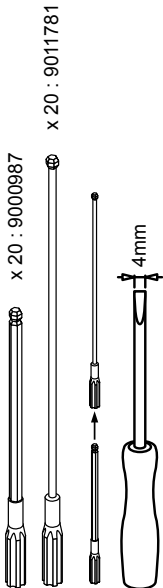
a- Wenn sich das Rolladenelement mit Motor nach oben bewegt, wechseln Sie zum nächsten Schritt 4.3.

b- Wenn sich das Rolladenelement mit Motor **nach unten bewegt**, ändern Sie die Richtung, indem Sie die **STOPP Taste mindestens 5 S.** lang gedrückt halten. Der Empfänger bestätigt den Richtungswechsel und dreht 0,5 S. lang in die eine, dann in die andere Richtung. Weiter mit Schritt 4.3

4.3 - Einstellung der Endlagen:

- **Einstellung der oberen Endlage:** Drücken Sie an der Bedieneinheit die Taste ▲, um den Behang in seine obere Endlage zu bringen, und drehen Sie die betreffende Einstellschraube, um die gewünschte obere Endlage zu justieren.

- **Einstellung der unteren Endlage:** Drücken Sie an der Bedieneinheit die Taste ▼, um den Behang in seine untere Endlage zu bringen, und drehen Sie die betreffende Einstellschraube, um die gewünschte untere Endlage zu justieren.



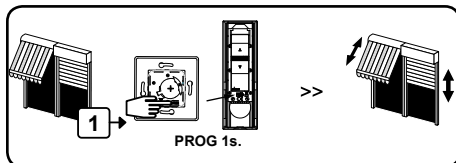
⚠ Wenn Sie diesen Sender nicht als Einzelbedienung benutzen wollen:

- Unterbrechen Sie die Stromversorgung des Motors (min. 2 Sekunden).
- Wiederholen Sie Schritt 4.1* mit einem neuen Sender und gehen Sie direkt zu §5.

5 Programmierung des ersten individuellen Steuerpunkts

⚠ Diese Einstellung kann nur für den unter Punkt 4.1 verwendeten Sender vorgenommen werden.

- Halten Sie die Taste **PROG** ca. **1 Sekunde** lang gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.

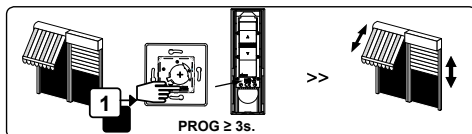


Ihr Sender ist nun so programmiert, dass er den Motor zuverlässig steuert.

6 Programmierung eines neuen (individuellen, Gruppen- oder Haupt-) Steuerpunkts

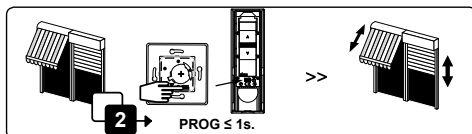
6.1- Öffnen Sie den Speicher des Motors mit einem Einzelsteuersender:

- Halten Sie die Taste **PROG** des Senders ca. **3 Sekunden** lang gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.



6.2- Bestätigen Sie die Eingaben an dem neu zu programmierenden Sender :

- Halten Sie die Taste **PROG** des Senders ca. **1 Sekunde** lang gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunde in die eine, dann in die andere Richtung.

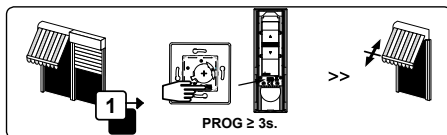


- Für Gruppensteuerungen wiederholen Sie die Schritte 6,1 und 6.2 für jeden Empfänger der Gruppe.
- Für die Hauptsteuerung wiederholen Sie die Schritte 6.1 und 6.2 für jeden Empfänger der Installation.
- Um einen Sender aus dem Speicher des Empfängers zu löschen, wiederholen Sie Schritt 6.1 mit einem programmierten Sender und dann Schritt 6.2 mit dem zu löschenden Sender.

7 Programmierung eines Sensors

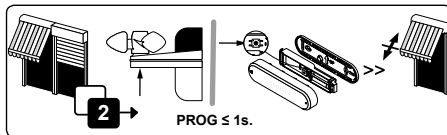
7.1- Öffnen Sie den Speicher des Motors mit einem Einzelsteuersender:

- Drücken Sie die Taste "PROG" des Senders ca. **3 Sekunden** lang. Der Motor führt 0,5 Sek. eine Drehung in die eine Richtung, dann in die andere aus.



7.2- Bestätigen Sie mit der zu programmierenden Automatik:

- Drücken Sie die Taste "**PROG**" ca. **1 Sekunde** lang. Der Motor führt 0,5 Sek. eine Drehung in die eine Richtung, dann in die andere aus. Die Programmierung ist abgeschlossen.



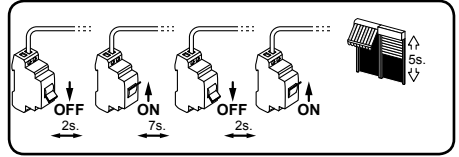
- Wenn die Automatik eine Motorengruppe steuern soll: Wiederholen Sie die Schritte 7.1 und 7.2 für jeden Motor der Gruppe.
- Zum Löschen einer Automatik aus dem Motorspeicher: Führen Sie den Schritt 7.1 mit dem Einzelsteuersender aus und den Schritt 7.2 mit dem zu löschenden Anlagenautomatik.

- ⚠ Wichtiger Hinweis bei Verwendung des Sensors:** Bei Wechsel oder Entfernen einer Anlagenautomatik muss sie unbedingt aus dem Speicher aller Motoren, in denen sie programmiert ist, gelöscht werden.

9 Löschen der Programmierung

- 9.1- Stromversorgung 2 Sekunden lang ausschalten.
- 9.2- Stromversorgung 7 Sekunden lang wieder herstellen.
- 9.3- Stromversorgung 2 Sekunden lang ausschalten.
- 9.4- Stromversorgung wieder herstellen.

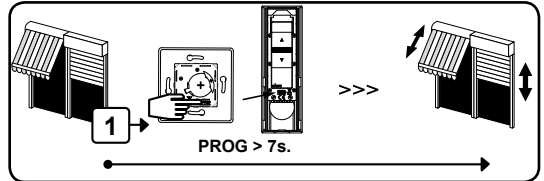
Der Motor dreht für 5 Sekunden in eine beliebige Richtung.
Jetzt befindet der Motor sich im "Löschen-Modus".



⚠ Wenn Sie die Stromversorgung zu mehreren Motoren unterbrechen, befinden sich alle im Modus Löschen. Daher müssen Sie alle Motoren, die nicht de-programmiert werden sollen «ausschliessen», indem sie ein Signal vom individuellen Steuerempfänger (AUFWÄRTS oder ABWÄRTS) aus senden.

9.5- Bestätigen Sie dann das Löschen des entsprechenden Motors an der Einzelsteuerung:

- Halten Sie die Taste "**PROG**" des Senders mindestens **7 Sekunden** lang gedrückt. Der Motor läuft 0,5 Sekunde lang in die eine, dann in die andere Richtung.



Nun ist der Motor auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Es sind keine Sender mehr im Speicher programmiert.

10 Anwendung und Wartung

- Für diesen Antrieb sind keine Wartungsarbeiten erforderlich.
- Ein einfacher Druck auf die Taste ▲ löst eine Öffnung des Behanges aus.
- Ein einfacher Druck auf die Taste ▼ löst eine Schliessung des Behanges aus.
- Wenn der angetriebene Behang sich bewegt, drücken Sie kurz auf die Stopp Taste. Der Behang stoppt automatisch.

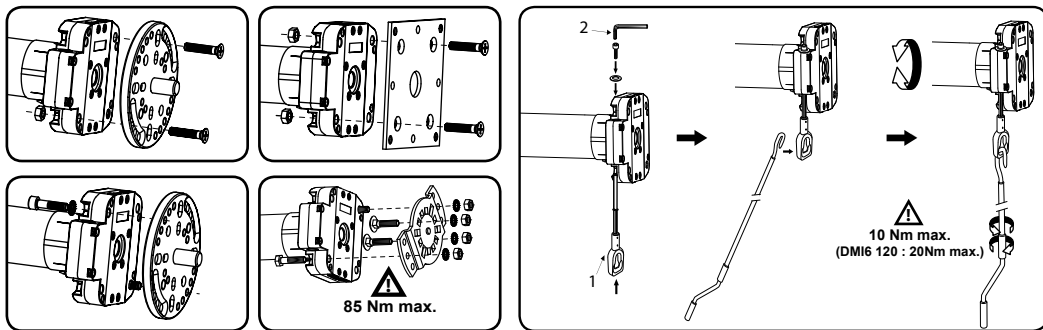
Tipps und Empfehlungen die Installation:

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHEN	LÖSUNGEN
Der Behang funktioniert nicht	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst	Warten Sie, bis des Antrieb abekühlt ist.

Wenn das Produkt weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an einen Fachmann für Gebäudeautomation.



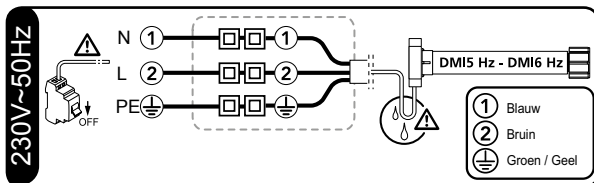
SIMU SAS, F-70103(Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG sowie der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU erfüllt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.simu.com verfügbar. Emmanuel CARMIER, Geschäftsführer, GRAY (Frankreich), 11/2016.



2 Bekabling

⚠ - Wij adviseren de elektrische installatie zo uit te voeren dat iedere motor apart van het.

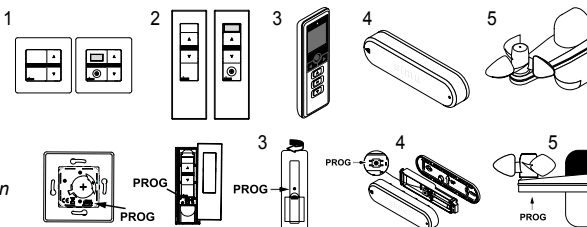
- Maak kabels vast zodat zij niet in contact kunnen komen met bewegende delen.
- Indien de motor buiten wordt gebruikt, moet de voedingskabel van het type HO5-VVF in een tegen uv-licht bestendige koker worden geïnstalleerd (bv. in een kabelgoot).



3 Compatibele zenders

(max. 12 zenders per motor / max. 3 automaten per motor)

- 1: 1/5 Kanaals Hz Muurzender / Memory Hz
- 2: 1/5 Kanaals / SUN Hz Handzender
- 3: Color Multi / Timer Easy / Timer Multi zender
- 4: Windy Hz Accel
- 5: EOSUN Hz VS



Plaats van de toets PROG op de zenders Hz:

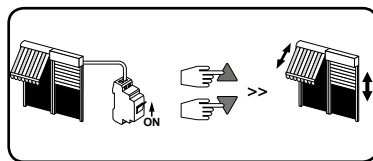
Zet de zender niet tegen of in de buurt van een metalen deel, het bereik zal dan namelijk kleiner zijn.

4 Instelling van de stop van de motor

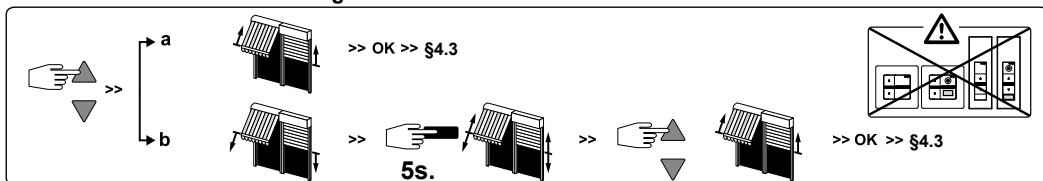
⚠ Als de installatie uit meerdere motoren bestaat, mag alleen de te programmeren motor aan de voedingsspanning gekoppeld zijn. Dit voorkomt onderlinge storing tijdens het programmeren.

4.1 - Leermodus:

- Zet de motor onder spanning.
- Druk vervolgens tegelijkertijd, op de toetsen omhoog en omlaag van een zender, de motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in een andere richting. Deze zender bedient nu de motor in onstabiele mode. Ga naar 4.2.



4.2- Controle van de draairichting van de motor:



Druk op de OP knop van de zender:

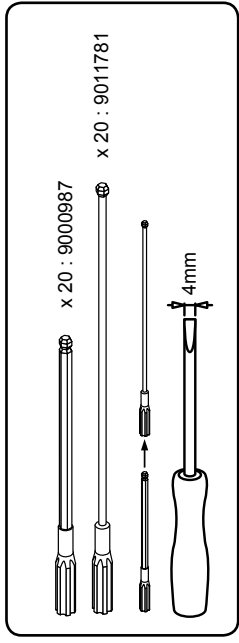
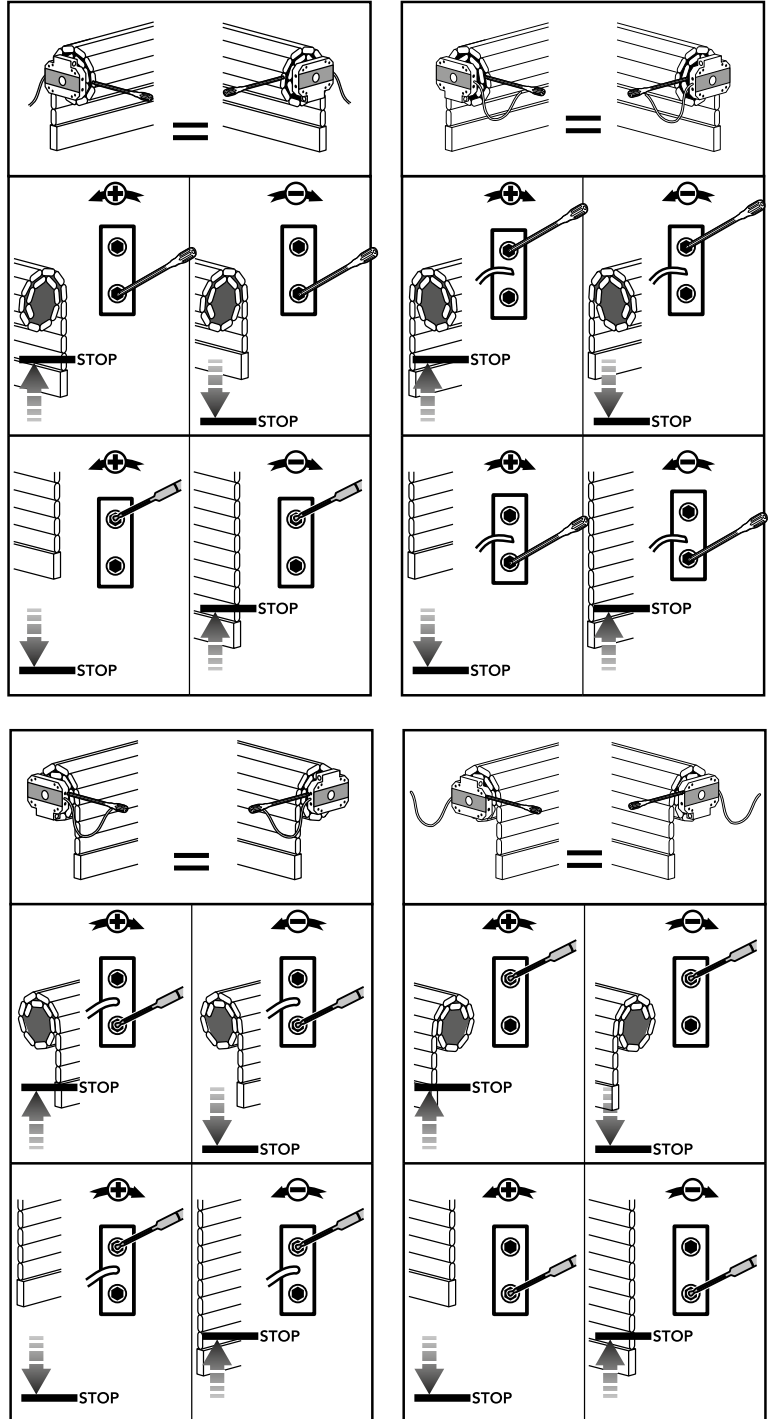
a- Als het luik omhoog gaat, gaat u verder naar de volgende stap.

b- Als het luik daalt, verander dan de draairichting door tenminste **5 seconden op de toets STOP** te drukken. De motor zal bevestigen door in beide richtingen kort te bewegen. Ga naar stap 4,3.

4.3- Afstellen van de eindpunten:

- **Afstellen van het bovenste eindpunt:** Druk op de toets ▲ van het bedieningspunt om het gemotoriseerde systeem in het bovenste eindpunt te plaatsen en draai aan de bijhorende afstelschroef om de gewenste positie in te stellen.

- **Afstellen van het onderste eindpunt:** Druk op de toets ▼ van het bedieningspunt om het gemotoriseerde systeem in het onderste eindpunt te plaatsen en draai aan de bijhorende afstelschroef om de gewenste positie in te stellen.

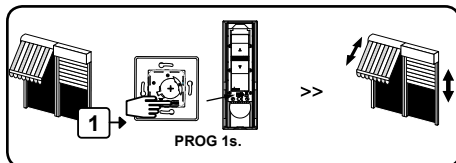


- ⚠** Als u de handzender niet wil gebruiken als individuele bediening:
- Verbreek de voedingsspanning (minimaal 2 sec.).
 - Herhaal stap 4.1* met een nieuwe handzender en ga dan direct naar stap §5.

5 Programmering als individueel bedienpunt

- ⚠** Deze procedure geldt alleen voor een zender die procedure 4.1. al heeft doorlopen.

- Druk ongeveer **seconde op de toets "PROG"** van de zender. De motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.

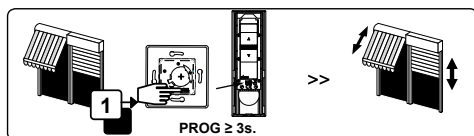


Uw zender is nu geprogrammeerd om de motor in de stabiele mode te besturen.

6 Programmeren van een andere zender (individueel, groep of hoofdzender)

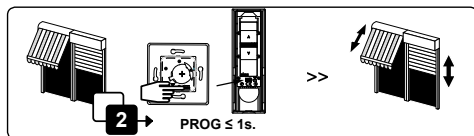
6.1- Open het geheugen van de motor vanaf de individuele bedieningszender:

- Druk ongeveer **3 seconden op de toets "PROG"** van de individuele bedieningszender. De motor draait 0,5 seconde in een richting en vervolgens in de andere richting.



6.2- Valideer de operatie vanuit de andere te programmeren zender:

- Druk ongeveer **1 seconde op de toets "PROG"**. De motor draait 0,5 seconde in één richting en dan in de andere.

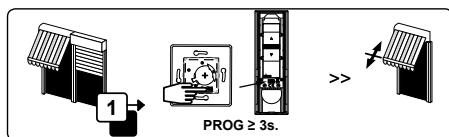


- Voor een gegroepeerde bediening met de andere zender: voer de operaties 6.1 en 6.2 uit voor iedere ontvanger van de betreffende groep.
- Voor een algemene bediening met de andere zender: voer de operaties 6.1 en 6.2 uit voor iedere ontvanger van de installatie.
- Om een zender uit het geheugen van een ontvanger te wissen, volg procedure 6.1 met een geprogrammeerde zender, Volg daarna procedure 6.2 met de zender die gewist moet worden.

7 Programmering van een automaat

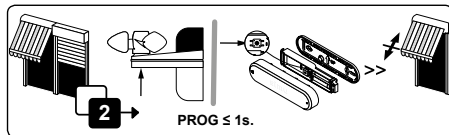
7.1- Open het geheugen van de motor vanaf de individuele bedieningszender:

- Druk ongeveer **3 seconden op de toets "PROG"** van de zender. De motor draait 0,5 seconde in één richting en dan in de andere.



7.2- Valideer de handeling vanaf de te programmeren inrichting:

- Druk ongeveer **1 seconde op de toets "PROG"**. De motor draait 0,5 seconde in één richting en dan in de andere.



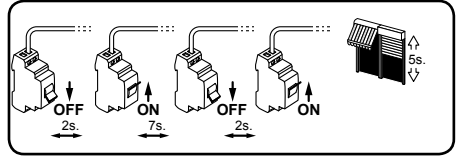
- Als uw windsensor een groep motoren moet bedienen: herhaal de handelingen 7.1 en 7.2 voor iedere motor van de groep.
- Om een windsensor te verwijderen uit het geheugen van de motor: voer de handelingen 7.1 uit vanaf de individuele bedieningszender en de handeling 7.2 vanaf de te verwijderen zender.

- ⚠** **Aanbevelingen bij het gebruik van een automaat:** Bij vervanging of verwijdering moet u de oude wind- zomautomat uit het programmeergeheugen van alle betreffende motoren halen.

9 Het wissen van de programmering

- 9.1- Schakel gedurende 2 seconden de voeding van de motor uit.
- 9.2- Schakel gedurende 7 seconden de voeding van de motor weer in.
- 9.3- Schakel gedurende 2 seconden de voeding van de motor uit.
- 9.4- Schakel de voeding van de motor weer in. *Draait de motor 5 seconden in een of andere richting.*

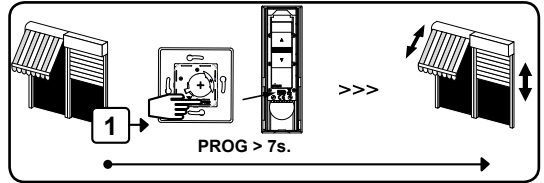
De motor bevindt zich nu in de status van "annulatie van de programmering".



⚠ Als u de voeding van meerdere ontvangers uitschakelt, komen die allemaal in de annuleringsmode. Om ontvangers "uit te sluiten" voor het wissen geeft u een wisopdracht steeds vanuit een individuele bedieningszender.

9.5- Valideer het wissen van de betreffende ontvanger vanuit de individuele bedieningszender:

- Druk meer dan **7 seconden** op de toets **PROG** van de individuele bedieningszender. Houdt deze toets ingedrukt totdat de motor draait 0,5 sec. in een richting en vervolgens in de andere richting.



De motor is nu helemaal gewist en terug in de staat waarin u hem af fabriek geleverd krijgt.

10 Gebruik en onderhoud

- Deze motorisatie heeft geen onderhoud nodig.
- Door een druk op de toets **▲** gaat het gemotoriseerde system omhoog.
- Door een druk op de toets **▼** gaat het gemotoriseerde system respectievelijk omlaag.
- Het gemotoriseerde produkt is in beweging, druk kort op STOP. Het produkt stopt automatisch.

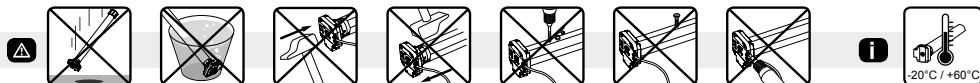
Tips en adviezen voor het gebruik:

PROBLEMEN	MOGELIJKE OORZAKEN	OPLOSSINGEN
De toepassing werkt niet.	De thermische beveiliging van de motor is in werking getreden.	Wacht totdat de motor is afgekoeld

Als het gemotoriseerd system nog steeds niet werkt, neem dan contact op met een erkende installateur van automatiserings-systemen in woningen.



Hierbij verklaart SIMU SAS, F-70103 GRAY dat de motorisatie die bestemd is om te worden gebruikt met 230V~50Hz volgens de aanwijzingen in dit document, in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van de Europese richtlijnen voor toepassing binnen de Europese Unie en in het bijzonder met de Machineryrichtlijn 2006/42/EG en de Richtlijn Radioapparatuur 2014/53/EU. De volledige EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking op de website www.simu.com. Emmanuel CARMIER, directeur-generaal, GRAY, 11/2016.



Este manual se aplica a todos los motores DMI5 Hz/DMI6 Hz cuyas versiones se encuentran disponibles en el catálogo en vigor.

Ámbito de aplicación: Los motores DMI5 Hz/DMI6 Hz están diseñados para automatizar todos los tipos de persianas enrollables, persianas de exterior sin cassette. El instalador, profesional del motor y de la automatización de la vivienda, debe asegurarse de que la instalación del producto automatizado una vez instalado respete las normas vigentes en el país donde vaya a utilizarse y las normas sobre persianas enrollables EN 13659, todos exteriores EN 13561.

Responsabilidad: Antes de instalar y utilizar a motorización, lea atentamente este manual. Además de las instrucciones descritas en este manual, deben respetarse las normas detalladas en el documento adjunto «**Normas de seguridad**». La motorización debe ser instalada por un profesional de la motorización y de la automatización de la vivienda, de conformidad con las instrucciones proporcionadas por SIMU y con la normativa aplicable en el país donde vaya a utilizarse. Se prohíbe cualquier uso de la motorización fuera del ámbito de aplicación anteriormente descrito. Ello conllevaría, como todo incumplimiento de las instrucciones que figuran en este manual y en el documento adjunto «**Normas de seguridad**», la exclusión de toda responsabilidad por parte de SIMU y la anulación de la garantía. El instalador debe informar a sus clientes de las condiciones de uso y de mantenimiento de la motorización y debe entregarles las instrucciones de uso y de mantenimiento, así como el documento adjunto «**Normas de seguridad**», tras la instalación de la motorización. Cualquier operación del Servicio posventa que deba realizarse en la motorización requiere la intervención de un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda. Para resolver cualquier duda que pudiera surgir durante la instalación del motor o para obtener información adicional, póngase en contacto con uno de los agentes de SIMU o visite la página web www.simu.com

1 Instalación

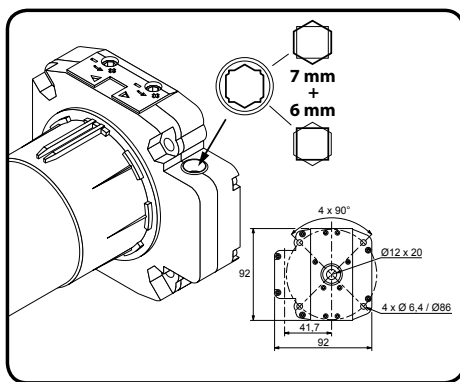
Instrucciones que debe seguir obligatoriamente el profesional de la motorización y la automatización del hogar que efectúe la instalación de la motorización:

- Las modalidades de instalación eléctrica se describen en las normas nacionales o en la norma IEC 60364.
- En caso de que los cables deban atravesar una pared metálica, deben protegerse y aislarse con un manguito o una vaina.
- El cable de la motorización no es desmontable. Si está dañado, debe devolverse la motorización al Servicio Posventa.

Consejos: Respetar una distancia mínima de 20 cm entre dos motores DMI Hz. Respetar una distancia mínima de 30 cm entre un motor DMI Hz y un emisor Hz. La utilización de un aparato de radio con las mismas frecuencias (433,42 MHz) puede degradar las prestaciones de nuestro equipo. (ej: casco de radio hi-fi).

Perfuração do tubo:

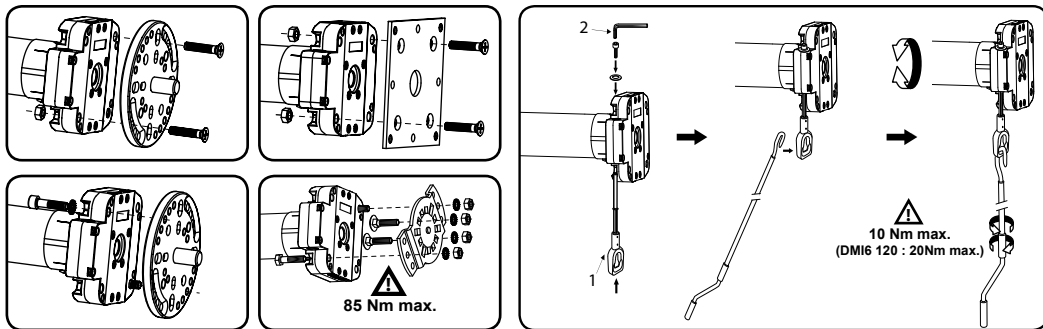
	Ø / T min.	A	B	C	D
DMI5 Hz	10/17 • 25/17	47	716	26	4,2
230V ~ 50Hz	35/17 • 50/12	756	5	-	-
DMI6 Hz	60/12 • 80/12	60	836	36	8
230V ~ 50Hz	100/12 • 120/12			-	-



Montage:

Nm ≥ 60 & ALUMINIUM WHEEL

DMI5 Hz : 9910004
DMI6 Hz : 9910062

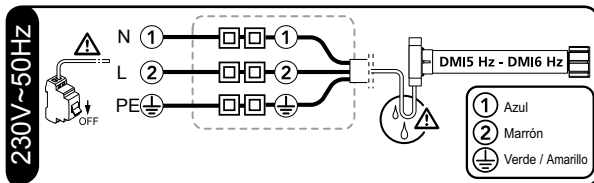


2 Cableado

⚠ - Se recomienda poder cortar individualmente la alimentación de cada motor.

Fije los cables para evitar cualquier contacto con un componente en movimiento.

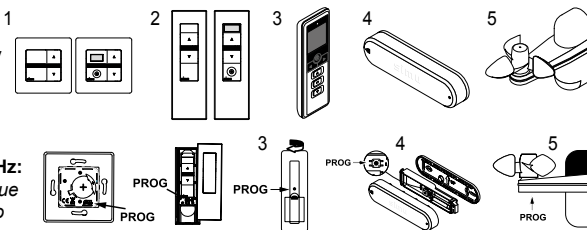
- Si el motor esta a la intemperie y el cable de alimentación es de tipo H05-VVF, instale el cable en un conducto resistente a los rayos UV, como una canaleta.



3 Emisores compatibles

(12 Emisores Máximo por motor / 3 sensores máximo por motor)

- 1: El emisor Mural Hz 1/5 canales / Memory Hz
- 2: El emisor Móvil Hz 1/5 canales / SUN
- 3: Emisores Hz / Color Multi / Timer Multi / Timer Easy
- 4: Windy Hz Accel
- 5: EOSUN Hz VS



Emplazamiento de la tecla PROG en los emisores Hz:
Alejar los emisores de todas la superficies metálicas que pudieran resultar nocivas para su buen funcionamiento (pérdida de alcance).

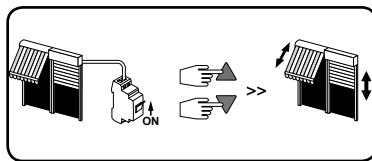
4 Ajuste del final de carrera

⚠ Si la instalación consta de varios motores, sólo un motor debe estar alimentado durante las operaciones del capítulo 4.1. con objeto de evitar interferencias con los demás motores durante la programación.

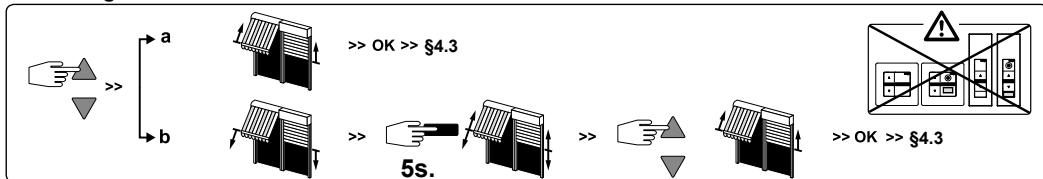
4.1-Modo de programacion:

- Encender el motor.
- Pulsar **simultáneamente** en las teclas «subida» y «descenso» de un emisor Hz. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro.

Este emisor acciona ahora el motor en modo de pulsación momentánea. Pasar a la etapa 4.2.



4.2- Configuración del sentido de rotación:



Pulsar en la tecla «subida» del emisor:

a- Si el eje gira en el sentido «subida», pasar a la etapa 4.3.

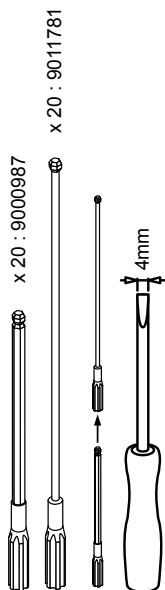
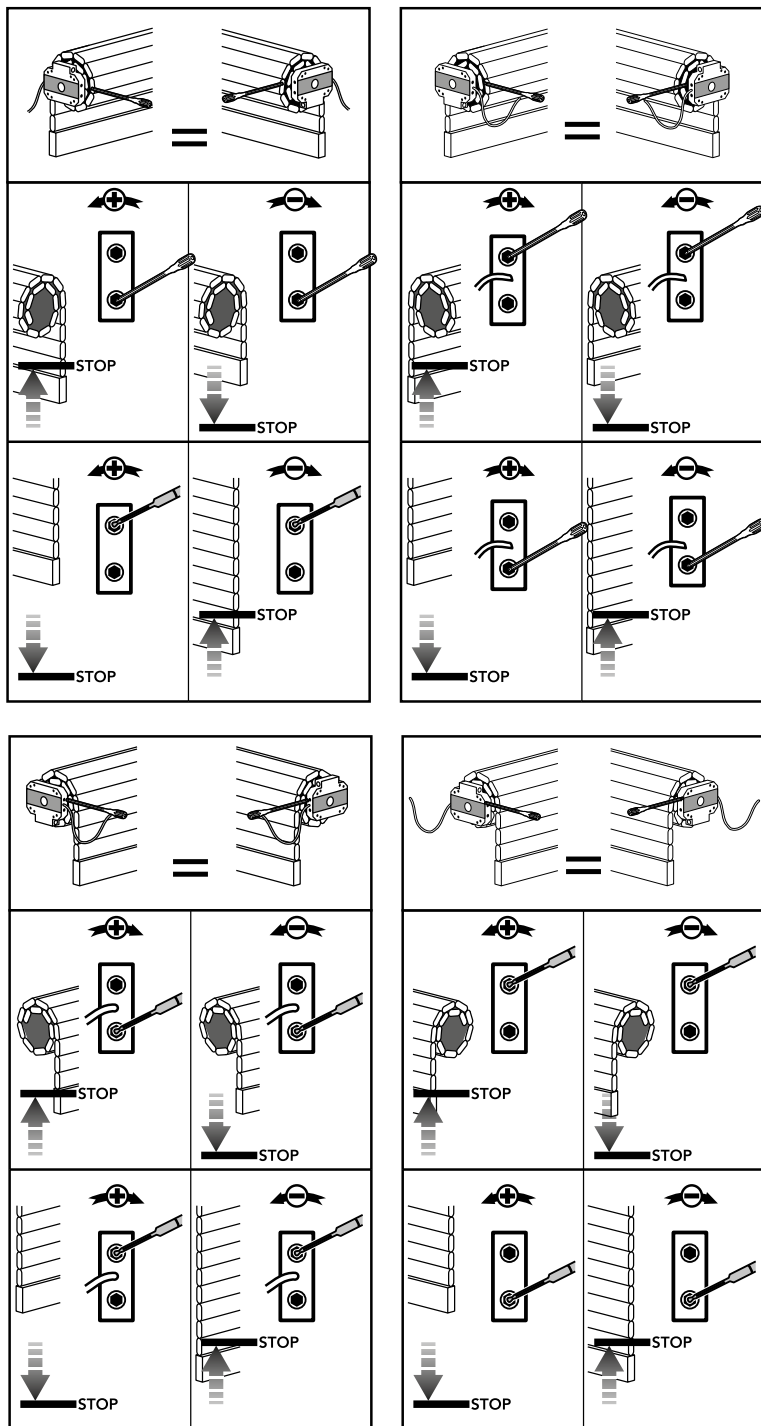
b- Si el eje gira en el sentido «descenso», invertir el sentido de rotación pulsando en la tecla «stop» durante al menos **5 segundos**. El motor confirma la modificación mediante una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en el otro.

Pasar a la etapa 4.3.

4.3- Ajuste de los finales de carrera:

- **Ajuste del final de carrera superior:** Pulse el botón ▲ del punto de mando para hacer que el producto automatizado suba hasta el final de carrera superior y gire el tornillo de ajuste correspondiente para ajustar el final de carrera superior en el punto deseado.

- **Ajuste del final de carrera inferior:** Pulse el botón ▼ del punto de mando para hacer que el producto automatizado suba hasta el final de carrera inferior y gire el tornillo de ajuste correspondiente para ajustar el final de carrera superior en el punto deseado.

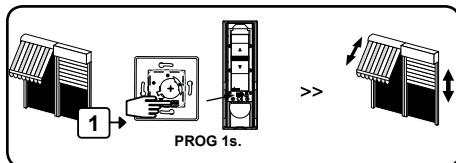


- ⚠ Si no quiere usar este emisor como control de maniobra individual :**
- Cortar la corriente mínimamente 2 segundos.
 - Repetir la operación 4.1* con un nuevo emisor y después pasar directamente a §5.

5 Programación del primero punto de mando individual

- ⚠ Esta operación no puede efectuarse hasta que el emisor haya realizado la operación 4.1.**

Pulsar aproximadamente **1 segundo** en la tecla **PROG**, girando entonces el motor 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.

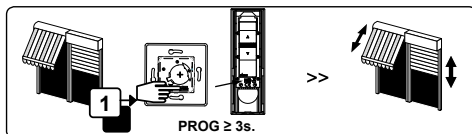


El emisor está programado y acciona el motor en modo de pulsación permanente.

6 Programación de un nuevo punto de mando (individual, grupo o general)

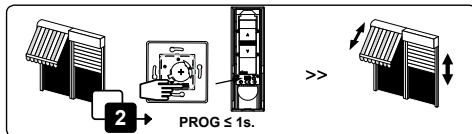
6.1- Abrir la memoria del motor desde el emisor de accionamiento individual :

- Pulsar aproximadamente **3 segundos** en la tecla **PROG** del emisor de accionamiento individual. El motor gira 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



6.2- Validar la operación desde el nuevo emisor a programar :

- Pulsar **1 segundo** aproximadamente en la tecla **PROG** del nuevo emisor. El motor gira 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.

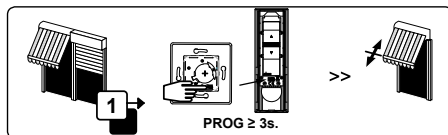


- Si el nuevo punto de mando es un emisor de grupo: repetir las operaciones 6.1 y 6.2. para cada motor del grupo.
- Si el nuevo punto de mando es un emisor general: repetir las operaciones 6.1 y 6.2 para cada motor de la instalación.
- Para suprimir un emisor de la memoria del motor: efectuar las operaciones 6.1 desde el emisor de mando individual y la operación 6.2 desde el emisor a suprimir.

7 Programación de un automatismo

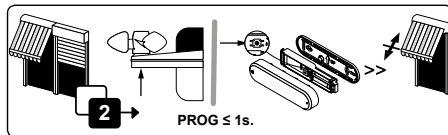
7.1- Abrir la memoria del motor a partir del emisor del comando individual:

- Pulsar aproximadamente 3 segundos la tecla "PROG" del emisor. El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



7.2- Validar la operación a partir del automatismo a programar:

- Pulsar aproximadamente 1 segundo la tecla "PROG". El motor efectúa una rotación de 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.

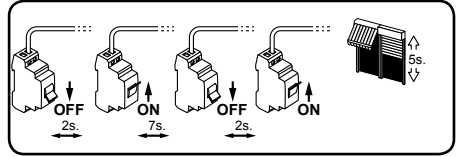


- Si su automatismo debe controlar un grupo de motores : reanudar las operaciones 7.1 y 7.2 para cada motor del grupo.
- Para suprimir un automatismo de la memoria del motor : efectuar las operaciones 7.1 a partir del emisor de comando individual y la operación 7.2 a partir del automatismo a suprimir.

- ⚠ Recomendaciones con respecto al modo de empleo de un automatismo:** En caso de sustitución o eliminación de un automatismo, es obligación de borrar la memoria a todos los motores con los cuales este estaba programado.

9 Anulación de la programación

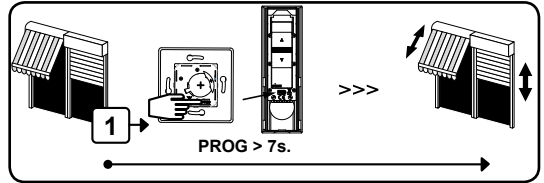
- 9.1- Cortar la alimentación del motor durante 2 segundos.
 - 9.2- Restablecer la alimentación del motor durante 7 segundos.
 - 9.3- Cortar la alimentación del motor durante 2 segundos.
 - 9.4- Restablecer la alimentación del motor. *El motor efectuara una rotación de 5 segundos en cualquiera de los sentidos.*
- El motor se encuentra ahora en modo anulación de la programación.



⚠ Si se interviene en la alimentación de varios motores, estarán todos en este modo de anulación. Es conveniente entonces separar todos los motores no involucrados por esta anulación efectuando un accionamiento desde su emisor de mando individual.

9.5- Validar la anulación del motor involucrado desde el emisor de accionamiento individual:

Pulsar más de **7 segundos** en la tecla "PROG" del emisor de mando individual. El motor gira 0,5 segundo en un sentido y luego en otro.



La memoria del motor está ahora completamente vacía. Efectuar de nuevo la programación completa del motor.

10 Uso y Mantenimiento

- Este mecanismo no requiere ninguna operación de mantenimiento.
- Al pulsar una vez el botón ▲, el producto automatizado sube por completo.
- Al pulsar una vez el botón ▼ el producto automatizado baja por completo.
- El producto motorizado está en movimiento, pulse brevemente el botón STOP. El producto motorizado se detiene automáticamente.

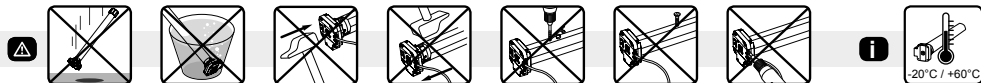
Trucos y consejos de uso:

INCIDENCIAS	POSIBLES CAUSAS	SOLUCIONES
El producto motorizado no funciona	El motor esta en térmico.	Espere a que se enfrie.

Si el producto automatizado sigue sin funcionar, póngase en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.



En virtud del presente documento, SIMU SAS, F-70103 GRAY declara que, en tanto que fabricante de la motorización que cubren estas instrucciones, marcada para recibir alimentación a 230 V~50 Hz y utilizada tal y como se indica en las mismas, es conforme a las exigencias básicas de las Directivas europeas aplicables y, en particular, la Directiva de máquinas 2006/42/CE y la Directiva de radio 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad en la UE se encuentra disponible en www.simu.com. Emmanuel CARMIER, director general, GRAY, 11/2016.



Estas instruções aplicam-se a todos os motores DMI5 Hz/DMI6 Hz, cujas variantes estão disponíveis no catálogo em vigor.

Área de aplicação: Os motores DMI5 Hz/DMI6 Hz foram concebidos para motorizar todos os tipos de estores, toldos sem caixa. O técnico de instalação, profissional da motorização e da automatização do lar, deve assegurar que a instalação do produto motorizado respeita as normas em vigor no país de colocação em serviço, tais como a norma sobre os estores EN 13659, os estores exteriores EN 13561.

Responsabilidade: Antes de instalar e de utilizar o motor, ler atentamente estas instruções. Tal como acontece com as instruções descritas nestas instruções, também devem ser respeitadas as instruções detalhadas apresentadas no documento em anexo «**Instruções de segurança**». O motor deve ser instalado por um profissional da motorização e da automatização do lar, em conformidade com as instruções da SIMU e a regulamentação do país no qual é instalado. Qualquer utilização do motor fora da área de aplicação acima descrita é proibida. Tal utilização excluiria, como qualquer desrespeito pelas instruções constantes deste guia e no documento em anexo «**Instruções de segurança**», toda a responsabilidade e garantia da SIMU. O técnico de instalação deve informar os seus clientes sobre as condições de funcionamento e de manutenção do motor e deve comunicar-lhes as instruções de utilização e de manutenção, bem como o documento em anexo «**Instruções de segurança**», após a instalação do motor. Todas as operações do Serviço Pós-Venda no motor requerem a intervenção de um profissional da motorização e da automatização do lar. Em caso de dúvidas aquando da instalação do motor ou para obter informações complementares, consultar um interlocutor SIMU ou o site www.simu.com

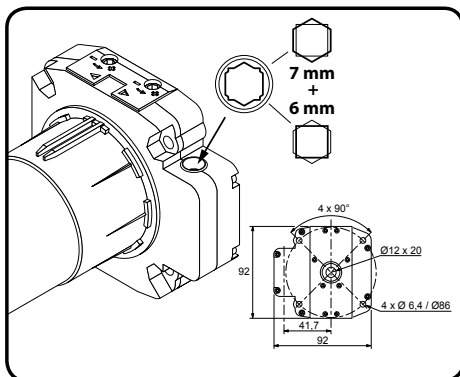
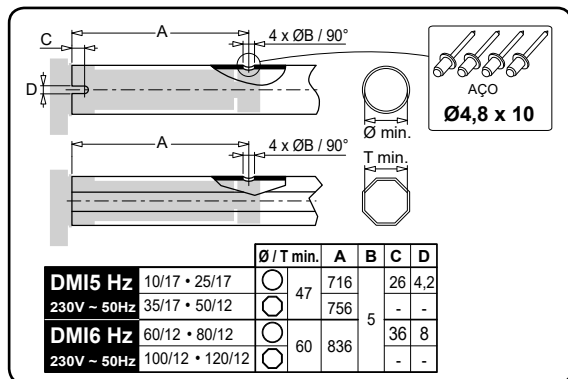
1 Installation

Instruções a respeitar imperativamente pelo profissional da motorização e da automatização do lar, durante a instalação do motor.

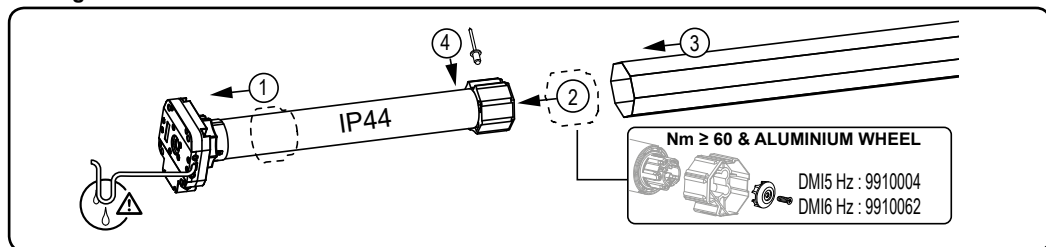
- As modalidades de instalação eléctrica devem ser conformes às normas nacionais ou à norma IEC60364.
- Os cabos que atravessam uma parede metálica devem ser protegidos e isolados por uma manga ou um ferro.
- Se estiver danificado, devolver o motor ao Serviço Pós-Venda.

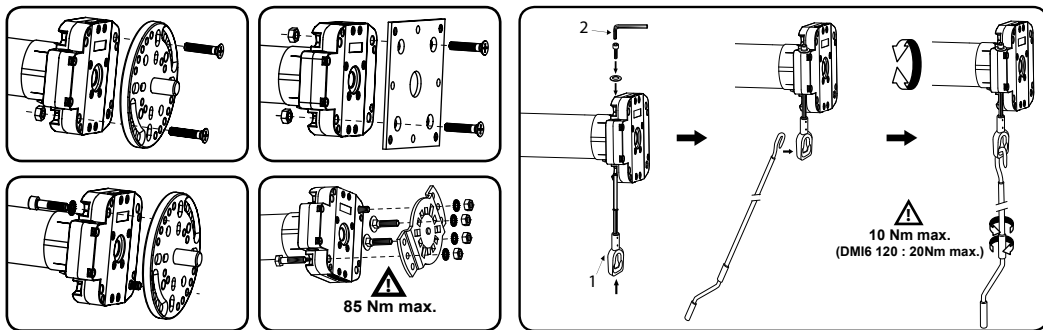
Recomendações: Deve-se deixar uma distância mínima de 20 cm entre dois motores DMI Hz. Deve-se deixar uma distância mínima de 30 cm entre um motor DMI Hz e um emissor Hz. A utilização de um aparelho de rádio com as mesmas frequências (433,42 MHz) pode interferir com o desempenho do nosso produto (ex.: radio hi-fi.).

Furação do tubo:



Montagem:



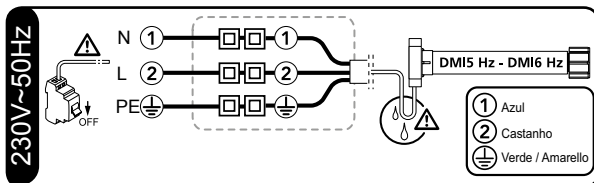


2 Ligações

⚠ - Recomenda-se deixar a possibilidade de cortar individualmente a alimentação de cada motor.

- Prender os cabos para evitar um eventual contacto com uma parte móvel.

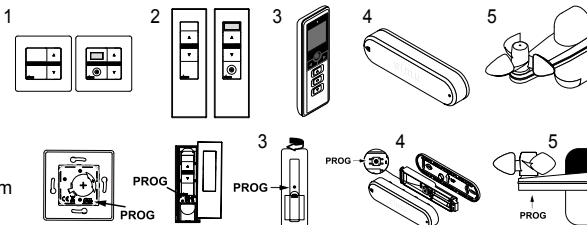
- Se o motor for utilizado no exterior e o cabo de alimentação for do tipo H05-VVF, instale o cabo numa conduta resistente aos UV, por exemplo, debaixo de calceiras.



3 Emissores compatíveis

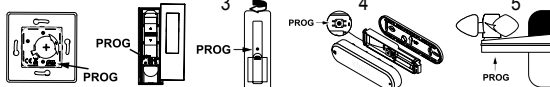
(12 emissores/3 automatismos no máximo por motor)

- 1 : Emissores Mural Hz 1 e 5 canais / Memory Hz
- 2 : Emissores Mobile Hz 1 e 5 canais / SUN
- 3 : Emissores Hz Color Multi / Timer Easy / Timer Multi
- 4 : Windy Hz Accel
- 5 : Capteur EOSUN Hz VS



Localização da tecla PROG nos emissores Hz :

Afaste o emissores de todas as superfícies que possam prejudicar o seu funcionamento (perda de alcance).



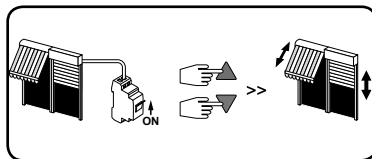
4 Regulação dos fins de curso

⚠ Se a instalação comporta vários motores, só um dos motores deve ser alimentado durante as operações do capítulo 4.1, isto para evitar as interferências com os outros motores aquando da programação.

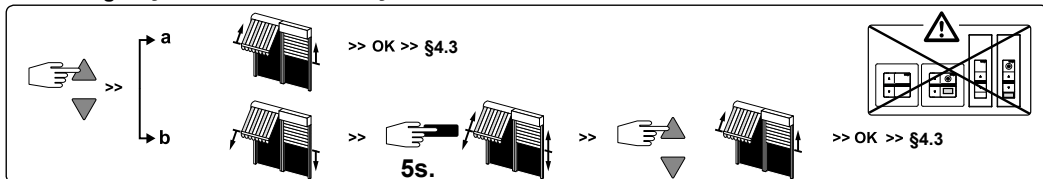
4.1-Modo de funcionamento:

- Desligar o motor.

- Carregar **simultaneamente** nas teclas «descer» e «subir» de um emissor Hz. O motor efectua uma rotação durante 0,5 segundo num sentido e em sentido contrário. Este emissor comanda agora o motor em modo instável. *Passar à etapa 4.2.*



4.2- Configuração do sentido de rotação:



Carregar na tecla «subir» do emissor:

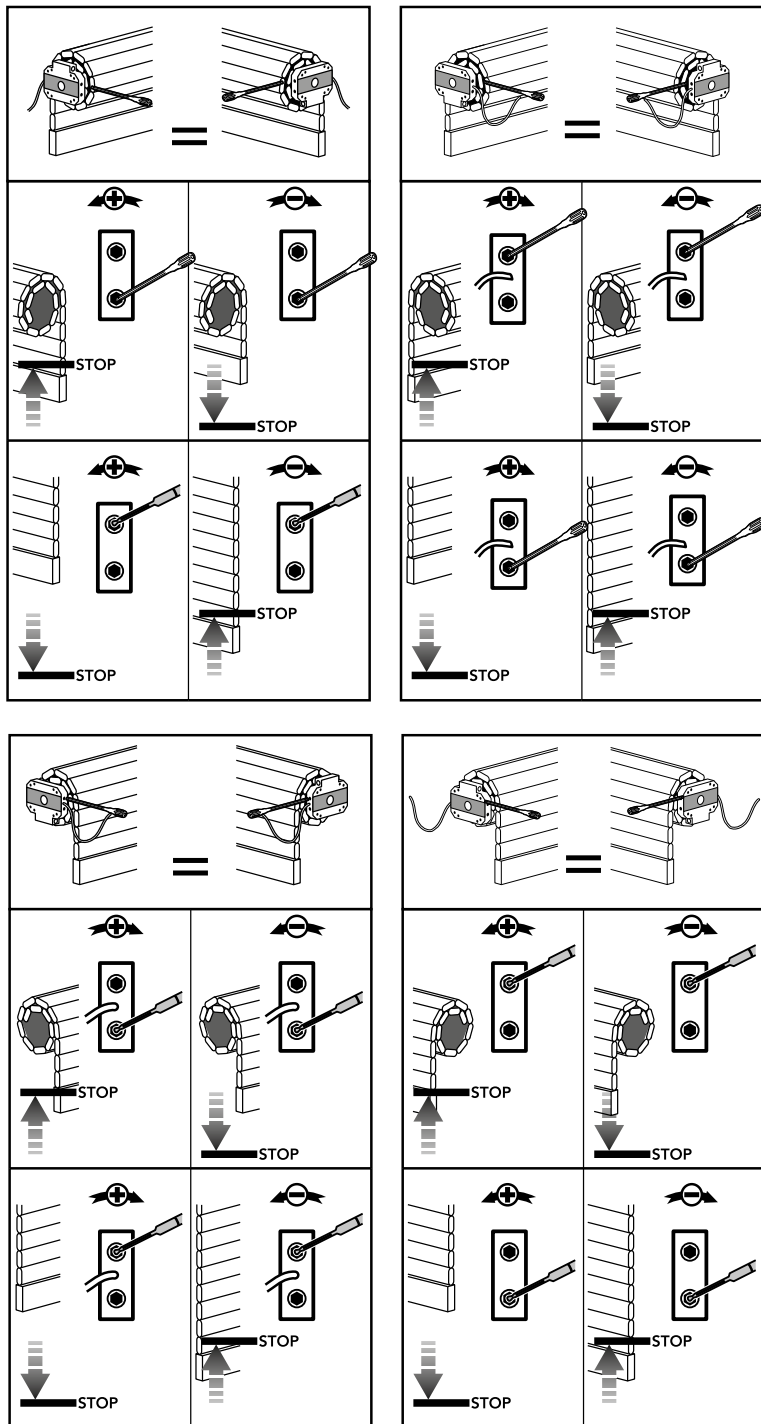
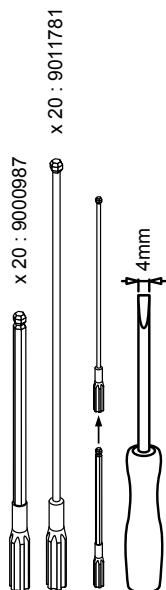
a- Se o eixo gira no sentido «subir», passar à etapa 4.3.

b- Se o eixo gira no sentido «descer», inverter o sentido de rotação carregando na tecla «stop» durante pelo menos 5 segundos. O motor confirma a modificação por meio de uma rotação de 0,5 segundo num sentido e depois em sentido contrário. *Passar à etapa 4.3.*

4.3- Regulação dos fins de curso:

- **Regulação do fim de curso superior:** Pressionar o botão ▲ do ponto de comando, para fazer subir o produto electrificado em fim de curso superior, e rodar o parafuso de regulação correspondente para ajustar o fim de curso superior pretendido.

- **Regulação do fim de curso inferior:** Pressionar o botão ▼ do ponto de comando, para fazer descer o produto electrificado em fim de curso inferior, e rodar o parafuso de regulação correspondente para ajustar o fim de curso inferior pretendido.

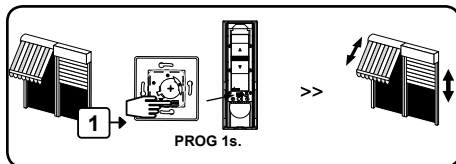


- ⚠** Se não pretende usar este emissor como comando individual :
- Desligue a alimentação (no mínimo 2 segundos).
 - Repita a operação 4.1* com o novo emissor, e siga para a operação §5.

5 Programação do primeiro ponto de comando individual

- ⚠** Esta operação só pode ser efectuada a partir do emissor com que se efectua a operação 4.1.

- Carregar cerca de **1 segundo** na tecla **PROG**, o motor gira durante 0,5 segundo num sentido e depois em sentido contrário.

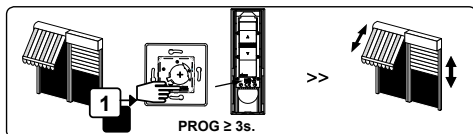


O seu emissor está agora programado e comanda o motor em modo estável.

6 Programação de um novo ponto de comando (individual, de um grupo ou geral)

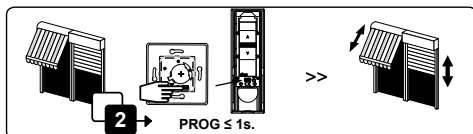
6.1- Abrir a memória do receptor a partir do emissor de comando individual:

- Carregar cerca de **3 segundos** na tecla **PROG** do emissor de comando individual. O motor giradurante 0,5 segundo num sentido e depois em sentido contrário.



6.2- Validar a operação a partir do novo emissor que se quer programar:

- Carregar cerca de **1 segundo** na tecla **PROG** do novo emissor, o motor gira durante 0,5 segundo num sentido e depois em sentido contrário.

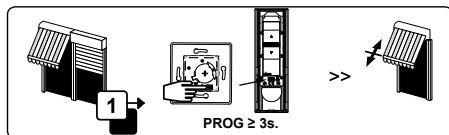


- Se o seu novo ponto de comando é um comando de grupo: repetir as operações 6.1 e 6.2 em cada motor do grupo.
- Se o seu novo ponto de comando é um comando geral: repetir as operações 6.1 e 6.2 em cada motor do grupo da instalação.
- Para suprimir um emissor da memória do motor: Efectuar as operações 6.1 a partir do emissor de comando individual e a operação 6.2 a partir do emissor que se quer suprimir.

7 Programação de um automatismo

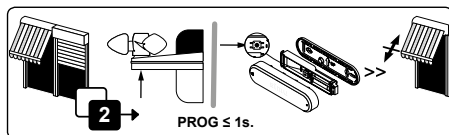
7.1- Abrir a memória do motor a partir do emissor de comando individual :

- Premir durante cerca de **3 segundos** a tecla "PROG" do emissor. O motor efectua uma rotação de 0,5 segundo num sentido e no outro.



7.2-Validar a operação a partir do automatismo a programar :

- Premir durante cerca de **1 segundo** a tecla "PROG". O motor efectua uma rotação de 0,5 segundo num sentido e no outro.

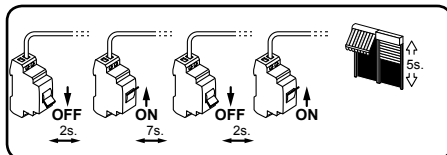


- Se o seu automatismo deve controlar um grupo de motores : repetir as operações 7.1 e 7.2 para cada motor do grupo.
- Para suprimir um automatismo da memória do motor : Efectuar as operações 7.1 a partir do emissor de comando individual e a operação 7.2 a partir do automatismo a suprimir.

- ⚠** **Precomendações de uso dos automatismos:** Em caso de troca ou eliminação deste automatismo, removê-lo da memória de todos os motores em que está programado.

9 Anulação da programação e das regulações de fins de curso

- 9.1- Cortar a alimentação eléctrica do motor durante 2 segundos.
- 9.2- Restabelecer a alimentação do motor durante 7 segundos.
- 9.3- Cortar a alimentação eléctrica do motor durante 2 segundos.
- 9.4- Restabelecer a alimentação do motor. O motor efectua uma rotação de 5 segundos num sentido qualquer.



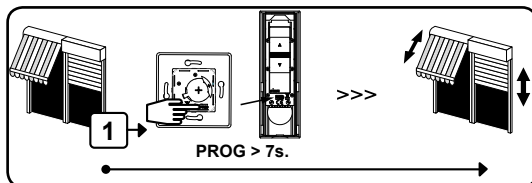
O motor encontra-se agora em modo anulação da programação.



Se proceder deste modo com a alimentação eléctrica de vários motores, estes ficarão todos em modo de anulação. Convém portanto «ejectar» todos os motores não abrangidos pela anulação efectuando uma manobra de comando a partir do respectivo emissor de comando individual.

9.5- Validar a anulação do motor abrangido a partir do emissor de comando individual:

- Carregar mais de **7 segundos** na tecla **PROG** do emissor de comando individual. O motor giradurante 0,5 segundo num sentido e depois em sentido contrário.



A memória do motor está agora completamente vazia. Efectuar novamente a programação completa do motor.

10 Utilização e manutenção

- Este motor não necessita de manutenção.
- Pressionar o botão ▲ do ponto de comando, para fazer subir o produto electrificado.
- Pressionar o botão ▼ do ponto de comando, para fazer descer o produto electrificado.
- O produto motorizado está em movimento, pressionando brevemente o botão STOP pára o produto.

Sugestões e conselhos de utilização:

SITUAÇÃO	CAUSAS POSSÍVEIS	SOLUÇÕES
O produto motorizado não funciona.	A motor está quente.	Aguardar até que a motor arrefeça.

Si el producto automatizado sigue sin funcionar, póngase en contacto con un profesional de la motorización y la automatización de la vivienda.



Pela presente, a SIMU SAS, F-70103 GRAY declara que o motor abrangido por estas instruções, marcado para ser alimentado a 230V~50Hz e utilizado como indicado nas mesmas, está conforme as exigências essenciais das Directivas Europeias aplicáveis e, em particular, da Directiva de Máquinas 2006/42/CE e da Directiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível em www.simu.com. Emmanuel CARMIER, general director, GRAY, 11/2016.



Ta instrukcja dotyczy wszystkich napędów Typ DMI5 Hz/DMI6 Hz, których różne wersje są dostępne w aktualnym katalogu.

Zakres stosowania: Napędy Typ DMI5 Hz/DMI6 Hz są przeznaczone do napędzania wszystkich rodzajów rolet, markiz zewnętrznych bez kaset. Instalator, będący specjalistą z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, powinien upewnić się, czy instalacja napędzanego produktu została wykonana zgodnie z normami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu, a w szczególności z normą dotyczącą rolet EN13659, EN 13561 dotyczącą zewnętrznych osłon przeciwsłonecznych i markiz.

Odpowiedzialność: Przed zamontowaniem i użytkowaniem napędu, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Po wskazówkami podanymi w tej instrukcji, konieczne jest również przestrzeganie zaleceń przedstawionych w załączonym dokumencie **Zasady bezpieczeństwa**. Napęd powinien być montowany przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych, zgodnie z instrukcjami SIMU oraz zasadami obowiązującymi w kraju użytkowania produktu. Użytkowanie napędu poza zakresem stosowania opisanym powyżej jest zabronione. Spowodowałoby ono, podobnie jak nieprzestrzeganie wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji oraz w załączniku **Zasady bezpieczeństwa**, zwolnienie producenta z wszelkiej odpowiedzialności oraz utratę gwarancji SIMU. Po zakończeniu montażu napędu, instalator powinien poinformować klientów o warunkach użytkowania i konserwacji napędu i przekazać im instrukcje dotyczące jego użytkowania i konserwacji, jak również załączony dokument **Zasady bezpieczeństwa**. Wszelkie czynności z zakresu obsługi posprzedażowej napędu muszą być wykonywane przez specjalistę z zakresu urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych. W przypadku pojawienia się wątpliwości podczas montażu napędu lub w celu uzyskania dodatkowych informacji, należy skonsultować się z przedstawicielem SIMU lub odwiedzić stronę internetową www.simu.com.

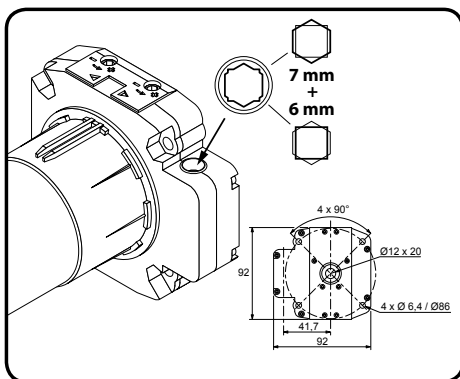
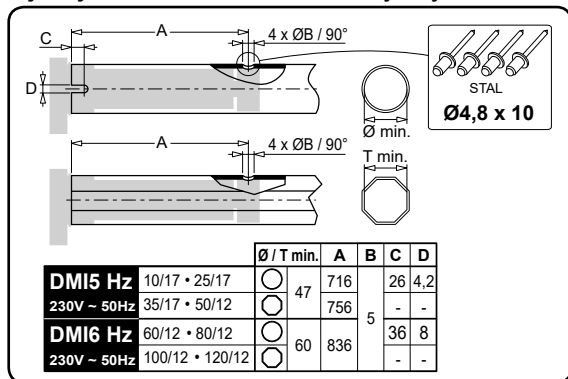
1 Instalacja

Zalecenia, które muszą być stosowane przez specjalistę z zakresu napędów i automatyki w budynkach mieszkalnych, wykonującego instalację napędu:

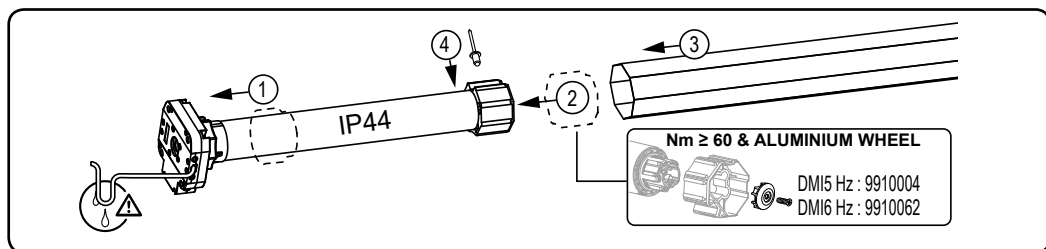
- Sposoby okablowania są określone w normach krajowych oraz w normie europejskiej IEC 60364.
- W przypadku wykonywania instalacji elektrycznych przez ściany, przewody muszą być zabezpieczone i odizolowane przez przepusty kablowe i/ lub rurki osłonowe.
- Przewodu napęd nie można wymontować. W przypadku uszkodzenia, napęd należy przekazać do serwisu posprzedażnego.

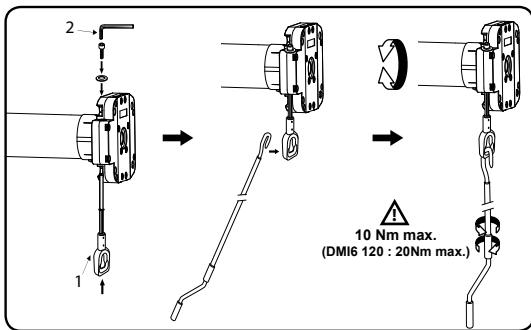
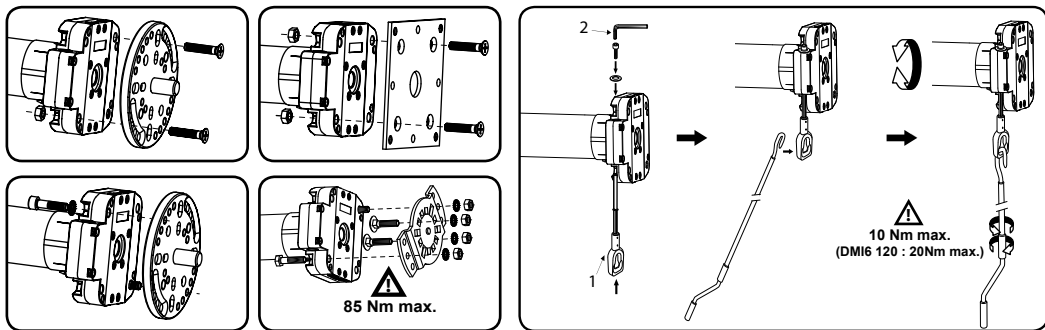
Zalecenia: Zachować minimalną odległość 20 cm między dwoma napędami DMI Hz. Zachować minimalną odległość 30 cm między napędem DMI Hz a nadajnikiem Hz. Używanie urządzeń radiowych pracujących na tej samej częstotliwości (433,42 MHz) może spowodować pogorszenie działania naszego urządzenia (np: słuchawki radiowe hi-fi).

Wykonywanie otworów w rurze nawojowej:



Montaż:



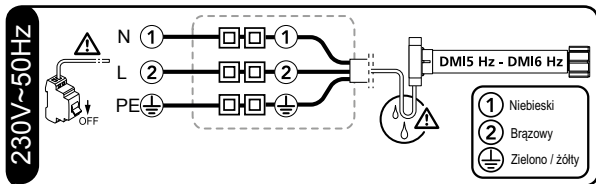


2 Okablowanie

⚠ - Zalecamy, aby każdy napęd posiadał możliwość indywidualnego odłączenia zasilania.

- Zamocować przewody, aby zapobiec ich zetknięciu się z ruchomymi elementami.

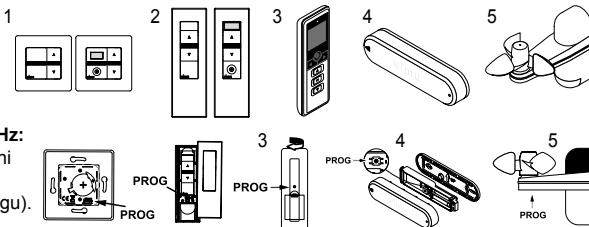
- Jeżeli napęd jest używany na zewnątrz, a przewód zasilający jest typu H05-VVF, zamontować go w np. w korku lub peszlu odpornym na działanie promieni UV.



3 Nadajniki kompatybilne

(Maks. 12 nadajników/3 automatyki do jednego napędu)

- 1: Nadajnik Hz 1/5-kanalowy / Memory Hz
- 2: Nadajnik przenośny Hz 1/5-kanalowy / SUN
- 3: Nadajnik Hz Color Multi / Timer Easy/Timer Multi
- 4: Windy Hz Accel
- 5: EOSUN Hz VS



Umieszczenie przycisku "PROG" na nadajnikach Hz:

Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu powierzchni metalowych, które mogłyby powodować zakłócenia w jego prawidłowym funkcjonowaniu (zmniejszenie zasięgu).

4 Regulacja wyłączników krańcowych

⚠ Jeśli instalacja obejmuje kilka napędów, tylko 1 napęd jest podłączony do zasilania podczas wykonywania czynności opisanych w 4.1. Wyeliminuje to interferencję z innymi napędami podczas programowania.

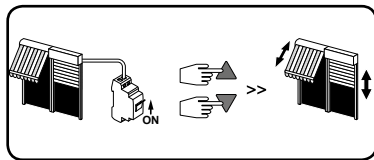
4.1- Tryb uczący :

- Podłączyć zasilanie do napędu.

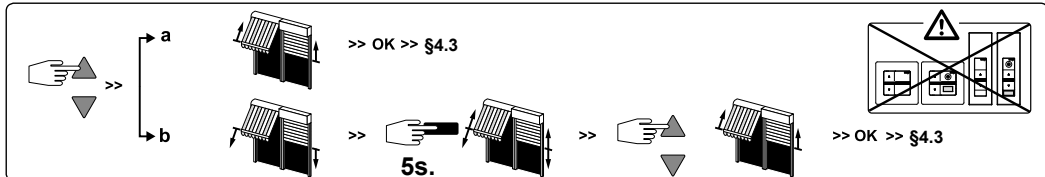
- Nacisnąć **jednocześnie** przyciski «Góra» i «Dół» nadajnika Hz. Napęd wykonuje obrót przez 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.

Nadajnik steruje teraz napędem w trybie niestabilnym.

Należy przejść do etapu 4.2.



4.2- Konfiguracja kierunku obrotu :



Naciskać na przycisk «Góra» nadajnika:

a- Jeśli rura nawojowa obraca się w kierunku «Góra», należy przejść do etapu 4.3.

b- Jeśli rura nawojowa obraca się w kierunku «Dół», należy zmienić kierunek obrotu naciskając na przycisk «Stop» przez co **najmniej 5 sekundy**. Napęd potwierdzi zmianę poprzez obrót przez 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.

Należy przejść do etapu 4.3.

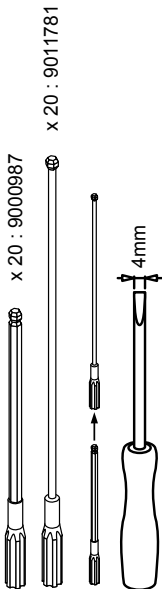
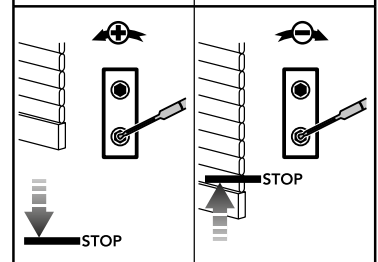
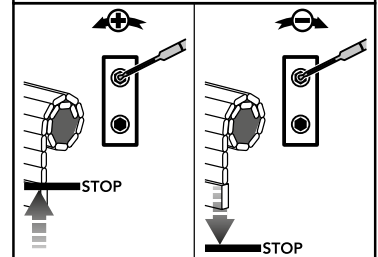
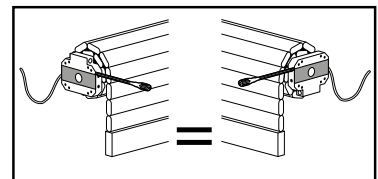
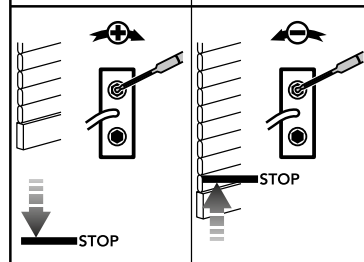
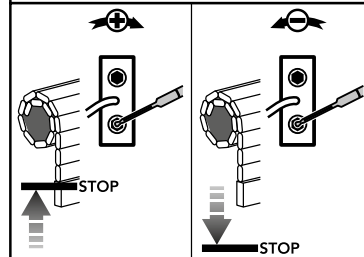
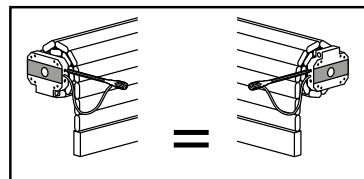
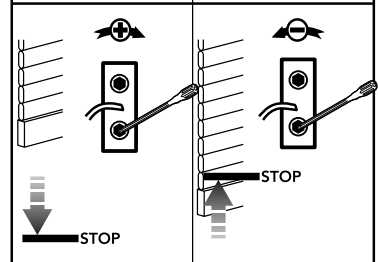
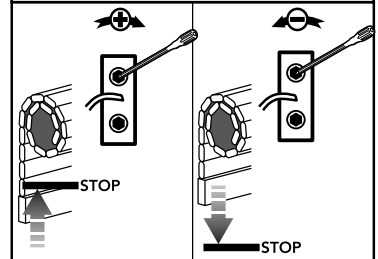
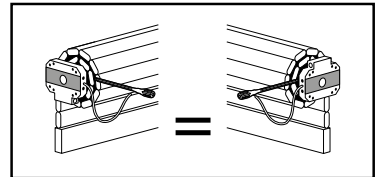
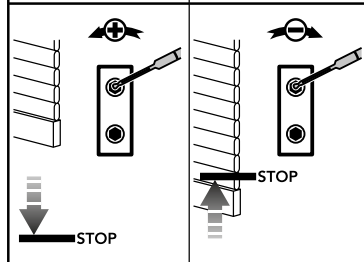
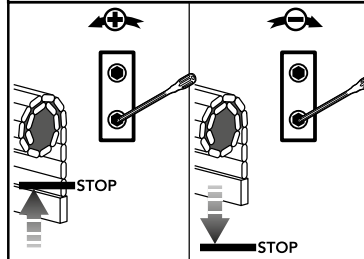
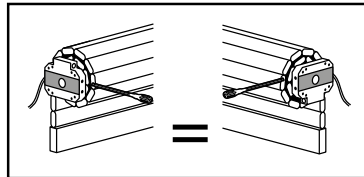
4.3- Regulacja wyłączników krańcowych:

- Regulacja górnego położenia krańcowego:

naciskać przycisk ▲ sterownika, aby podnieść produkt z napędem do jego górnego położenia krańcowego i obracać odpowiadającą temu kierunkowi śrubą regulacyjną aż do ustawienia w wymaganym górnym położeniu krańcowym.

- Regulacja dolnego położenia krańcowego:

naciskać przycisk ▼ sterownika, aby opuścić produkt z napędem do jego dolnego położenia krańcowego i obracać odpowiadającą temu kierunkowi śrubą regulacyjną aż do ustawienia w wymaganym dolnym położeniu krańcowym.

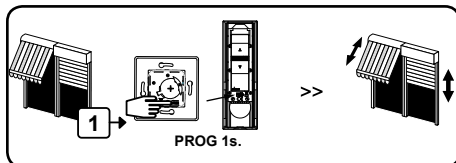


- ⚠** Jeśli nie chcemy zaprogramować tego nadajnika, jako sterowania indywidualnego, to należy:
- wyłączyć zasilanie odbiornika na minimum 2 sekundy.
 - powtórnie wykonać operacje z punktu 4.1* z użyciem nowego nadajnika, a następnie przejść do punktu 5.

5 Programowanie pierwszego indywidualnego poziomu sterowania

- ⚠** Operacja ta może być wykonana tylko z nadajnika, który był używany do przeprowadzenia operacji wg 4.1.

- Naciskać na przycisk **PROG** przez około 1 sekundę.
- Napęd wykonuje ruch obrotowy 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.

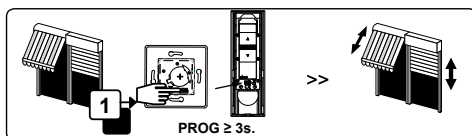


Państwa nadajnik jest teraz zaprogramowany i steruje napędem w trybie stabilnym.

6 Programowanie nowego poziomu sterowania (indywidualnego, grupowego lub ogólnego)

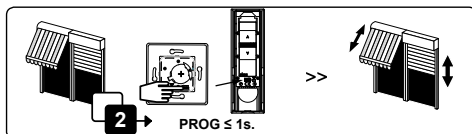
6.1- Otworzyć pamięć odbiornika przy pomocy nadajnika sterowania indywidualnego:

- Naciskać przez około 3 sekundy na przycisk **PROG** zaprogramowanego wcześniej nadajnika sterowania indywidualnego. Napęd wykonuje ruch obrotowy 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



6.2- Zatwierdzić dokonaną czynność z nowego nadajnika, który chcemy zaprogramować:

- Naciskać przez około 1 sekundę na przycisk **PROG** nowego nadajnika. Napęd wykonuje ruch obrotowy przez 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.

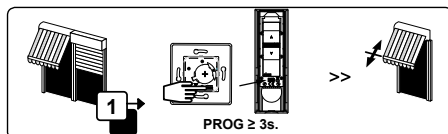


- Jeśli Państwa nowy poziom sterowania jest sterowaniem grupowym: należy powtórzyć operacje 6.1 i 6.2 dla każdego napędu grupy.
- Jeśli Państwa nowy poziom sterowania jest sterowaniem ogólnym: należy powtórzyć operacje 6.1 i 6.2 dla każdego napędu instalacji.
- Aby usunąć nadajnik z pamięci odbiornika napędu należy wykonać operacje 6.1 z zaprogramowanego nadajnika, a następnie wykonać operacje 6.2 z nadajnika który chcemy skasować.

7 Programowanie urządzenia automatyki.

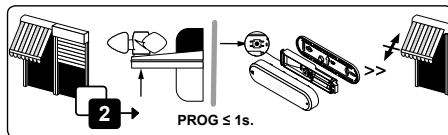
7.1- Wejść do pamięci napędu za pomocą nadajnika sterowania indywidualnego:

- Naciskać przez około 3 sekundy na przycisk "PROG" nadajnika.
- Napęd wykonuje ruch obrotowy 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



7.2- Zatwierdzić operację z automatu do zaprogramowania:

- Naciskać przez około 1 sekundę na przycisk "PROG" z automatu.
- Napęd wykonuje ruch obrotowy 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.

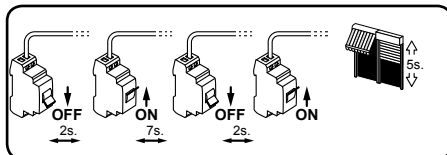


- Jeżeli wasz automat ma sterować zespołem napędów : powtarzać operacje 7.1 i 7.2 dla każdego napędu z zespołu.
- Aby usunąć automat z pamięci napędu : Wykonać operację 7.1 z nadajnika sterowania indywidualnego i operację 7.2 z automatu do usunięcia.

- ⚠** **Zalecenia podczas stosowania urządzenia automatyki:** W przypadku wymiany lub demontażu tego urządzenia, należy wykasować go z pamięci wszystkich napędów, do których był zaprogramowany.

9 Kasowanie zaprogramowania

- 9.1- Wyłączyć zasilanie napędu na 2 sekundy.
- 9.2- Załączyć zasilanie napędu na 7 sekundy.
- 9.3- Wyłączyć zasilanie napędu na 2 sekundy.
- 9.4- Ponownie załączyć zasilanie. Napęd porusza się przez 5 sekund w to sowo wybranym kierunku.

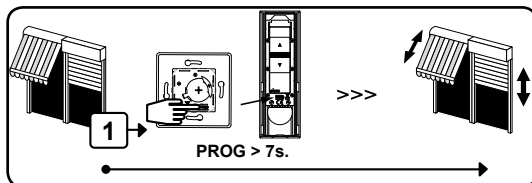


Napęd znajduje się obecnie w trybie kasowania zaprogramowania.

⚠ Jeżeli wyłączamy zasilanie dla kilku odbiorników, będą one wszystkie w tym trybie kasowania. Należy zatem «wyrzucić» z tego trybu wszystkie odbiorniki, które nie będą rozprogramowywane naciskając na przycisk «Góra» lub «Dół» ich nadajnika sterowania indywidualnego.

9.5- Następnie, należy potwierdzić skasowanie danego napędu za pomocą nadajnika sterowania indywidualnego:

- Naciskać ponad 7 sekund na przycisk **PROG** nadajnika. Napęd wykonuje ruch obrotowy 0,5 sekundy w jednym kierunku, a następnie w drugim.



Pamięć odbiornika jest teraz całkowicie wykasowana. Należy zaprogramować odbiornik od nowa.

10 Użytkowanie i konserwacja

- Ten napęd nie wymaga czynności konserwacyjnych.
- Nacisnąć lub naciskać przycisk ▲, aby podnieść roletę lub napędzany produkt.
- Nacisnąć lub naciskać przycisk ▼, aby opuścić roletę lub napędzany produkt.
- Jeżeli napędzany produkt jest w ruchu, krótko nacisnąć przycisk stop. Napędzany produkt zatrzymuje się automatycznie.

Wskazówki i rady dotyczące użytkowania:

WNIOSKI	MOŻLIWE PRZYCZYNY	ROZWIĄZANIA
Napędzany produkt nie działa	Aktywowane zostało zabezpieczenie termiczne napędu.	Poczeekać, aż temperatura osiągnie poziom umożliwiający ponowne przemieszczanie się napędzanego produktu

Jeśli napędzany produkt nadal nie działa, należy skontaktować się z profesjonalnym technikiem specjalizującym się w zakresie urządzeń mechanicznych i automatyki w budynkach mieszkalnych.



Firma SIMU SAS, F-70103 GRAY, jako producentu wyrobu, oświadcza niniejszym, że napęd opisany w tej instrukcji, przystosowany zgodnie z oznaczeniem do zasilania napięciem 230V~50Hz i użytkowany w sposób w niej określony, jest zgodny z podstawowymi wymogami stosownych Dyrektyw europejskich, w szczególności z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz Dyrektywą radiową RED 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod adresem internetowym www.simu.com. Emmanuel CARMIER, Dyrektora Generalnego, GRAY, 11/2016.



Tento návod se vztahuje na všechny pohony Typ DMI5 Hz/DMI6 Hz bez ohledu na jejich verze jsou dostupnév aktuálním adresáři.
Účel použití: Pohony DMI5 Hz/DMI6 Hz jsou navrženy pro všechny typy rolet, všechny typy rolet, vnější žaluzie bez pouzdra. Osoba, která provádí montáž, musí být odborník v oblasti motorizace a domácí automatizace. Tato osoba také musí zajistit, že poháněný výrobek je instalován ve shodě s normami, platnými v zemi instalace, zejména ČSN EN 13659 pro předokenní rolety, ČSN EN 13561 pro vnější clony - sluneční clony a markýzy.

Odpovědnost: Před montáží a použitím pohonu si pozorně přečtete tento návod. Kromě pokynů uvedených v tomto návodu dodržujte také podrobné instrukce uvedené v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny**. Pohon musí být instalován odborníkem v oblasti motorizace a domácí automatizace, v souladu s instrukcemi společnosti SIMU a s předpisy platnými v zemi, v níž je daný product provozován. Jakékoli použití pohonu mimo výše uvedenou oblast použití je zakázáno. Použití mimo stanovenou oblast použití i jakékoli nedo držení instrukcí v této příručce a v příloženém dokumentu **Bezpečnostní pokyny** vede ke ztrátě platnosti záruky a zprošťuje společnost SIMU jakékoliv odpovědnosti za případné následky. Pracovník zajišťující montáž musí informovat své zákazníky o podmínkách používání a údržby pohonu a po dokončení instalace pohonu jim musí předat instrukce pro použití a údržbu včetně příloženého dokumentu **Bezpečnostní pokyny**. Poté, co byl pohon instalován, musí veškeré činnosti na něm provádět pouze odborník v oblasti motorizace a domácí automatizace. Pokud během montáže pohonu narazíte na nejasnosti nebo budete-li potřebovat dodatečné informace, kontaktujte příslušného pracovníka společnosti SIMU nebo navštivte internetovou stránku www.simu.cz.

1 Installation

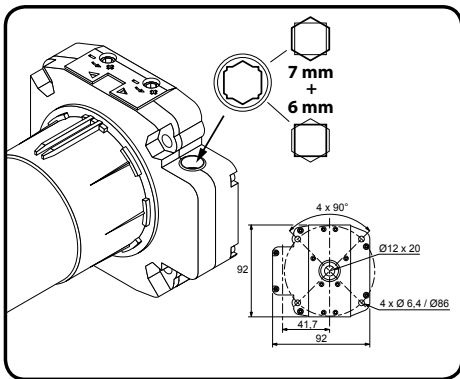
Instalaci, odzkoušení a uvedení do provozu smí provádět pouze osoba odborně způsobilá. Instalace musí být provedena v souladu s místně platnými předpisy a návodem k instalaci:

- Podmínky instalace elektrických zařízení se řídí místně platnými normami a vyhláškami nebo normou IEC 60364.
- Kabely procházející kovovou stěnou musí být ochráněny a izolovány chráničkou nebo průchodkou.
- Při poškození přívodního kabelu vypněte napájení a kabel nechte vyměnit od výrobce pohonu.

Doporučení: Dodržujte minimální vzdálenost 20 cm mezi dvěma motory DMI Hz. Dodržujte minimální vzdálenost 30 cm mezi motory DMI Hz a vysílačem Hz. Používání vysílačích zařízení pracujících na stejném kmitočtu (433,42MHz) může rušit naše zařízení (např. Bezdrátová sluchátka).

Příprava montážních otvorů v hřídeli:

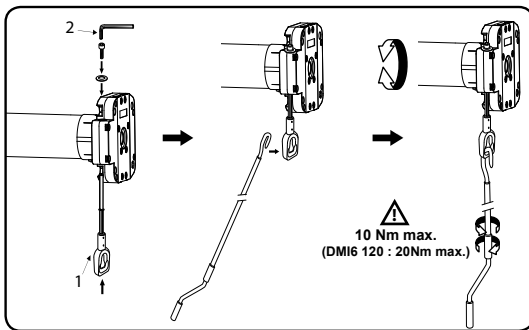
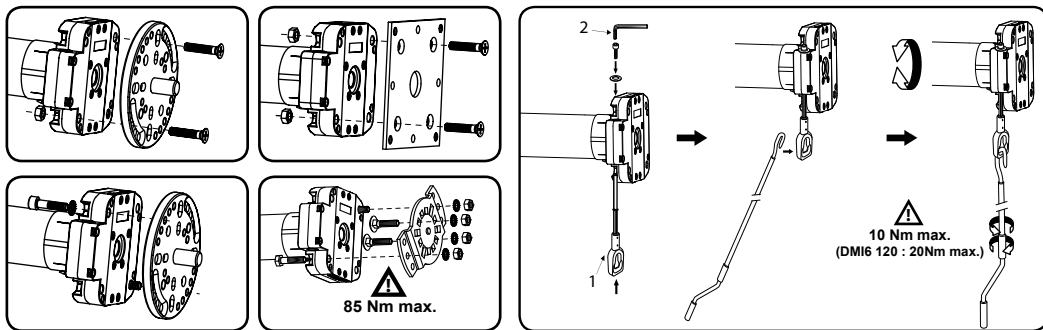
	Ø / T min.	A	B	C	D
DMI5 Hz	10/17 • 25/17	716	26	4,2	
230V ~ 50Hz	35/17 • 50/12	756	5	-	-
DMI6 Hz	60/12 • 80/12	836	36	8	
230V ~ 50Hz	100/12 • 120/12		-	-	-



Montáž:

Nm ≥ 60 & ALUMINIUM WHEEL

DMI5 Hz : 9910004
 DMI6 Hz : 9910062

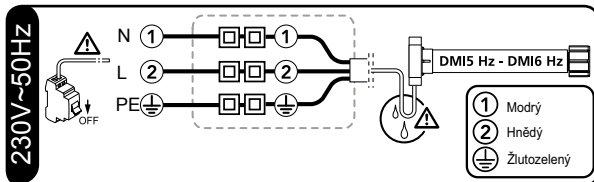


2 Kabeláž

⚠ - Doporučujeme provést instalaci tak, aby u každého motoru bylo možné individuálně vypnout napájení (rozpojovací krabice apod).

- Upevněte kabely, aby nedošlo k žádnému dotyku s pohyblivými částmi.

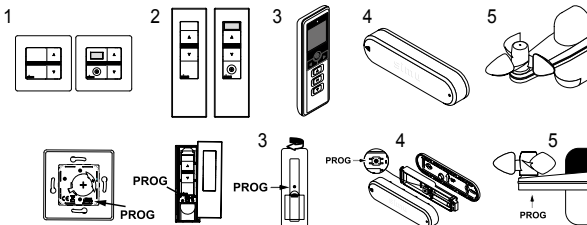
- Přívodní kabel H05 VVF musí být ve venkovním prostředí chráněn proti opakovanému namáhání pohybem a proti UV záření např. chráničkou nebo umístěním do instalační lišty.



3 Kompatibilní vysílače

(Maximálně 12 vysílačů/automatická řízení na jeden motor)

- 1: Nástěnný vysílač Hz 1/5 kanálový / Memory Hz
- 2: Přenosný vysílač Hz 1/5 kanálový / SUN
- 3: Vysílač Hz Color Multi / Timer Easy / Timer Multi
- 4: Windy Hz Accel
- 5: EOSUN Hz VS



Umístění tlačítka PROG na vysílačích Hz:

Umístěte vysílač v dostatečné vzdálenosti od kovových dílů, které by mohly ovlivnit dosah vysílání.

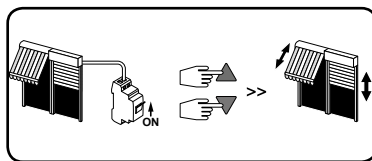
4 Nastavení koncových dorazů

⚠ Pokud je v budově instalováno více motorů, je nutné, aby při provádění operace 4.1 byl napájen pouze jeden motor. V opačném případě hrozí, že při programování může dojít k vzájemnému ovlivňování.

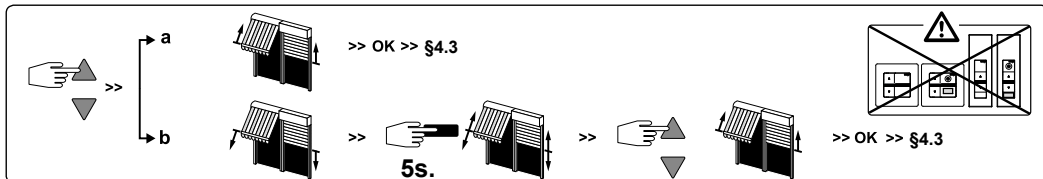
4.1 - Přihlášení vysílače:

- Připojte motor k napájení.

- Na vybraném vysílači Hz stiskněte zároveň tlačítka «nahoru» a «dolů». Motor cuknutím na obě strany potvrdí přijetí vysílače. *Použitý vysílač nyní vládá daný motor pouze pokud trvale držíte tlačítko. Přejděte k bodu 4.2.*



4.2 - Nastavení směru otáčení:



Stiskněte li na vysílači tlačítko «nahoru» a motor se otáčí:

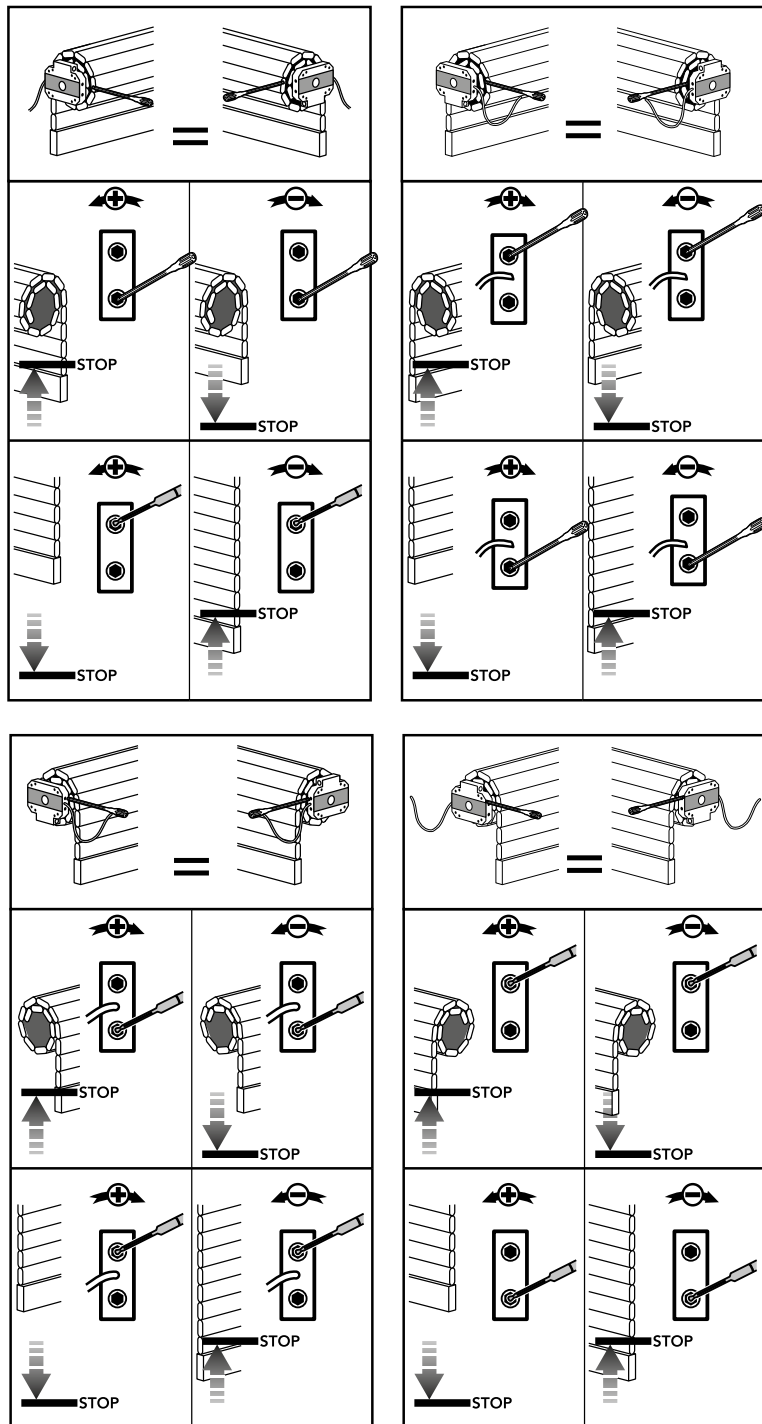
a- Správným směrem, přejděte k bodu 4.3.

b- Ve směru «dolů», stiskněte na 5 s tlačítko «stop» Motor cuknutím na obě strany potvrdí změnu směru otáčení. Přejděte k bodu 4.3.

4.3- Nastavení koncových dorazů :

- Seřízení horního dorazu:
Stiskněte ▲ na spínači a postupně otáčejte příslušným imbusovým šroubem (směrem k +) pro seřízení horní polohy.

- Nastavení dolního koncového dorazu:
Stiskněte tlačítko ▼ na spínači a postupně otáčejte příslušným imbusovým šroubem (směrem k +) pro seřízení dolní polohy.



x 20 : 9000987

x 20 : 9011781

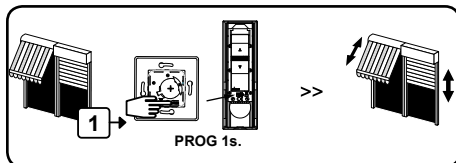
4mm

- ⚠ Pokud nechcete použít tento vysílač pro řízení pohonu:**
 - Přerušte přívod elektrického proudu (nejméně na 2 sekundy).
 - Opakujte operaci 4.1* s novým vysílačem a pak přejděte přímo na §5.

5 Naladění prvního individuálního ovladače

- ⚠ Tento krok lze provést pouze s vysílačem, který sloužil k provedení operace 4.1.**

- Stiskněte na **1 s tlačítko PROG**. Motor potvrdí správnost naladění cuknutím na obě strany.

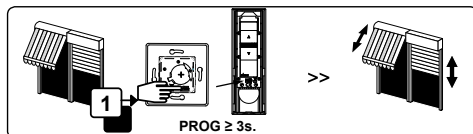


Vysílač je nyní naladěn a ovládá motor ve «stabilním» režimu.

6 Naladění dalšího vysílače (individuálního, skupinového nebo generálního)

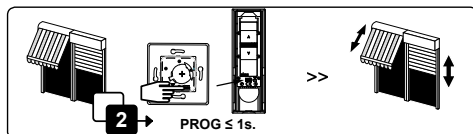
6.1- Uvedení přijímače do ladícího módu pomocí prvního naladěného vysílače:

- Stiskněte na **3 s tlačítko PROG** na již naladěném individuálním vysílači. Motor cuknutím na obě strany potvrdí připravení na ladění dalšího vysílače.



6.2- Potvrzení naladění nového vysílače:

- Stiskněte na **1 s tlačítko PROG** na novém vysílači, motor cuknutím na obě strany potvrdí správnost naladění.

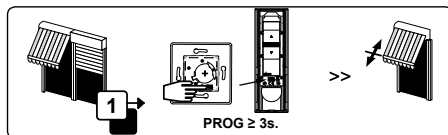


- *Pokud má nový vysílač ovládat skupinu motorů, zopakujte kroky 6.1 a 6.2 u každého motoru dané skupiny.*
- *Pokud má nový vysílač řídit budovu generálně, zopakujte kroky 6.1 a 6.2 u všech motorů v budově.*
- *Chcete-li vymazat jeden vysílač z paměti motoru, proveďte krok 6.1 pomocí vysílače individuálního ovládání a krok 6.2 pomocí vysílače, který chcete z paměti vymazat.*

7 Přihlášení senzoru

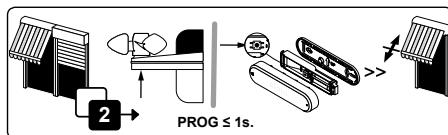
7.1- Pomocí vysílače se samostatným ovládáním otevřete paměť motoru:

- Podržte po dobu zhruba **3 vteřin** tlačítko vysílače "PROG". Motor provede otočení jedním, poté druhým směrem, pokaždé po 0,5 vteřiny.



7.2- Pomocí programovacího zařízení potvrďte operaci:

- Podržte po dobu zhruba **1 vteřiny** tlačítko "PROG". Motor cuknutím na obě strany potvrdí připravení na ladění dalšího vysílače.

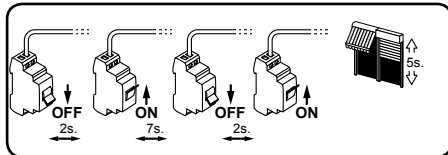


- *Pokud má automatizované zařízení ovládat skupinu motorů: zopakujte operaci 7.1 a 7.2 u každého z motorů skupiny.*
- *Pro vymazání zařízení z paměti motorů: z vysílače se samostatným ovládáním proveďte operaci 7.1 a z automatizovaného ke zrušení proveďte operaci 7.2.*

- ⚠ Doporučení pro použití automatického:** V případě výměny či odmontování automatizovaného zařízení z existující instalace je nezbytné, aby byla vymazána paměť všech motorů, u nichž bylo zařízení naprogramováno.

9 Vynulování nastavení

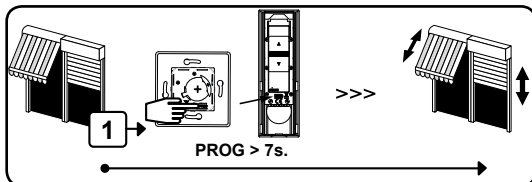
- 9.1 - Vypněte napájení motoru na 2 sekundy.
 - 9.2 - Zapněte napájení motoru na 7 sekundy.
 - 9.3 - Vypněte napájení motoru na 2 sekundy.
 - 9.4 - Zapněte znovu napájení motoru. *Motor se nyní začne točit asi 5 vteřin libovoln m směrem.*
- Nyní je motor v režimu « Vymazání » paměti.



⚠ Pokud přerušíte napájení dle bodu 9.1 - 9.4 u více přijímačů, u všech dojde k vynulování jejich naprogramování. Je proto nutné “zablokovat” všechny přijímače, kterých se vynulování netýká. K tomu musíte vydat příkaz z jejich vysílačů individuálního ovládání.

9.5- Potvrzení vynulování přijímače pomocí vysílače individuálního ovládání:

- Stiskněte na dobu delší než 7 vteřin tlačítko “PROG” na vysílači. Motor potvrdí správnost naladění cuknutím na obě strany.



Přijímače možné znovu naprogramovat.

10 Tipy a doporučení pro používání :

- Tento pohon nevyžaduje provádění údržby.
- Pro vytažení rolety nebo markýzy stiskněte tlačítko „Nahoru“.
- Pro spuštění rolety nebo vysunutí markýzy stiskněte tlačítko „Dolů“.
- Když se poháněný výrobek pohybuje, krátce stiskněte STOP tlačítko a poháněný výrobek se zastaví.

Tipy a doporučení pro používání:

SITUACE	MOŽNÉ PŘÍČINY	ŘEŠENÍ
Poháněný výrobek nefunguje.	Pohon je v režimu tepelné ochrany	Počkejte, dokud pohon nevychladne

Pokud roleta stále nefunguje, podívejte se na webové stránky www.simu.cz



Tímto prohlášením společnost SIMU SAS, (akciová společnost), sídlící ve, F-70103 GRAY, potvrzuje, že pohon, na který se vztahují tyto pokyny, je určený pro napájení 230 V ~ 50 Hz a používá se v souladu s těmito instrukcemi, splňuje základní požadavky příslušných evropských směrnic, zejména směrnice týkající se strojních zařízení 2006/42/EC a rádiových zařízení 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je dostupný na stránkách www.simu.com. Emmanuel CARMIER, generální ředitel, GRAY, 11/2016.